IMT Nuremberg Archives

H – 747

International Court of Justice

H0747 - 0002

Notice.

Not to be published until presented before the tribunal in open court and then only that portion actually submitted as evidence.

Ne pas publier avant présentation devant le tribunal en audience publique et seulement la partie réellement versée au dossier.

Nicht zu veroeffentlichen vor Darlegung vor dem Gericht (Tribunal) in oeffentlicher Sitzung und dann nur jenen Teil, welcher tatsaechlich zur Beweisfuehrung uebermittelt wurde.

Не публиковать до того, как представлено на публичном заседании трибунала и только ту часть, которая представлена в качестве доказательства.

H0747 - 0003

I certify that none of the documents included herein have been denied by the tribunal and that this document book has been examined with the prosecution in accordance with the ruling of the tribunal dated 4 April 1946.

Je certifie qu'aucun des documents ci-inclus n'a été contesté par le Tribunal, et que ce livre de documents a été examiné par le Ministère Public suivant les règles du Tribunal, en date du 4 Avril 1946.

Ich bestaetige, dass keine der hierin enthaltenen Dokumente vom Gerichtshof abgelehnt wurden und dass dieses Dokumentenbuch gemeinsam mit der Anklagevertretung durchgesehen wurde, in Uebereinstimmung mit der Entscheidung des Gerichtshofes vom 4. April 1946.

F. Seidl

Signature of Counsel

Signature de l'Avocat

Unterschrift des Verteidigers

H0747 - 0004

Journal de Frank - Conférences du travail 1943

Conférences de la Police au Belvédère de Varsovie, le 25 janvier 1943

Page 1, 2

Procès-verbal de la Conférence de la Police du 25 janvier 1943 au Belvédère de Varsovie

S e c r e t

La séance est ouverte à : 10 heures

Etaient présents : les personnes portées sur la liste de présence ci-jointe: le Président STRUVE et le Président Dr. OHLENBUSCH ne sont arrivés qu'au cours de la séance.

Le Procès-verbal ne contient que les extraits essentiels, pour le détail prière de se reporter au compte-rendu.

Le Gouverneur général ouvre la séance à 10 heures.

Le principal chef SS et de lapolice du Gouvernement général et le Secrétaire d'Etat du Service de Sécurité, le Général de la Police KRUEGER remet un rapport administratif sur toute sa sphère d'activité.

On a discuté les divers points suivants :

a) la situation du Gouvernement général au point de vue sécurité,

b) la coopération avec des forces de la Police lors du recensement de la main-d'oeuvre,

c) le service obligatoire de la Police,

d) la grande action déterminée par ordre du Chef SS du Reich pour saisir les éléments dangereux,

e) l'évacuation des Juifs,

f) l'activité des délégués du Commissaire du Reich pour fortifier l'esprit national allemand, tout particulièrement l'établissement d'Allemands d'origine dans le district de Lublin, le Conseil d'arrondissement de Zamosk et du transfert à l'intérieur des frontières.

Le Gouverneur général constate que l'exécution de la grande action pour saisir les éléments dangereux n'a pas été préalablement portée à sa connaissance. Ce procédé est en contradiction avec l'ordonnance du Führer du 7 Mai 1942, d'après laquelle le Secrétaire d'Etat du Reich du service de Sécurité doit constater l'accord donné par le Gouverneur général avant l'exécution d'ordres donnés par le Chef SS du Reich et le Chef de la Police allemande.

H0747 – 0005

Le Secrétaire d'Etat KRUEGER déclare qu'il s'est agi d'un ordre secret qui devait être exécuté promptement. De plus, il aurait de sa propre initiative prié le Chef SS du Reich de stopper l'action en cours et d'éviter à l'avenir des actions de ce genre. D'autre part, il promet formellement d'informer à l'avenir le Gouverneur général, conformément à l'ordonnance du Führer, avant d'exécuter des ordonnances du Chef SS du Reich.....

H0747 - 0006

Journal de Frank, Conférences du Travail 1943- Notes du 26 Janvier 1943
page 14

Session économique
au château Belvédère à Varsovie, le mardi 26 Janvier 1943

prenaient part à la séance :

Gouverneur Général Dr. F r a n k,

Secrétaire d'Etat Dr. B u e h l e r,

Secrétaire d'Etat Dr. B o e p p l e, entr'autres.....

Page 14

Le Secrétaire d'Etat Dr. Buehler passe ensuite à la question de savoir s'il est possible d'appliquer un plan de ravitaillement qui prévoit l'élimination d'une partie de la population indigène du ravitaillement en vivres. Les gouverneurs, ainsi que la Police et le Parti ont unanimement exprimé l'idée que l'on ne saurait prendre la responsabilité d'une telle mesure.

Le Gouverneur général Dr. Frank déclare qu'en aucun cas il ne pourrait se résoudre à laisser mourir de faim 2 millions d'hommes. Il ne pourrait prendre et ne prendrait pas la responsabilité d'un acte de ce genre.

Le Président Naumann déclare ensuite que dans beaucoup de services du Reich on concevait encore ouvertement qu'il était possible dans le Gouvernement général de se procurer au marché noir des denrées alimentaires en quantité appréciable. C'est pour cela que, selon le point de vue de certains services du Reich, il devrait être possible au Gouvernement général de fournir au Reich, aussi par la suite, d'assez importantes livraisons. Il faudrait dès l'abord répondre à cela que les réquisitions dans le Gouvernement général ont été poussées à l'extrême limite. Ce point de vue serait aussi représenté par tous les gouvernements et les chefs d'arrondissements, et de simples considérations basées sur la situation productive laisseraient supposer que cette opinion est pleinement justifiée

H0747 – 0007

Pour les céréales et les betteraves à sucre par exemple, la réquisition a été de 100 %. Si l'on ne voulait pas compromettre la récolte de l'année prochaine, il ne faudrait pas envisager d'autre réquisition. Malgré cela de nouvelles demandes du Reich auraient été signalées.

Le Gouverneur général Dr. Frank se montre fermement décidé à ne pas donner suite à ses nouvelles demandes du Reich et déclare, qu'étant donné les circonstances actuelles, il ne livrerait plus une tonne de céréales.

H0747 - 0008

Notes du 26 Janvier 1943

Conférence du Travail

au Château Belvédère à Varsovie, le 26 Janvier 1943

Objet : 1. Clearing et Budget

2. Vente d'usines d'armement

3. Usines du Gouvernement Général

4. Situation alimentaire

Livraisons au Reich - Demande d'alcool

Participaient aux travaux :

Gouverneur général Dr. FRANK

Secrétaire d'Etat Dr. BÜHLER

Secrétaire d'Etat Dr. BÖPPLE et autres...

Page 43

Le Président Dr. SÜNKOWSKY fait remarquer que le Président KÜHRL attendait une réponse dans le plus bref délai et voulait savoir si le Gouvernement général était à même de livrer des pommes de terre et de l'alcool.

Le Gouverneur général Dr. FRANK refuse de se laisser entraîner dans un débat sur ce sujet, et souligne que pour le moment cette demande n'existe pas pour lui.

Le Gouverneur général Dr. FRANK fait connaître qu'il ne prendrait position au sujet de la demande d'alcool que lorsqu'une lettre officielle lui serait parvenue.

Il aurait écrit au Reichsmarschall, qu'en raison des circonstances dont il a été parlé; il ne lui serait pas possible de s'acquitter de la dette imposée actuellement de façon hypothétique au Gouvernement général.

...../

H0747 - 0009

Le Reichsmarschall serait donc au courant qu'une autre livraison, en dehors de ce qui avait déjà été fait jusqu'à présent, serait aussi impossible à accomplir que le règlement de la dette imposée au Gouvernement général.

H0747-0010

Le Gouverneur général Dr. FRANK donne encore une fois au Président NAUMANN l'ordre de ne plus rien livrer au Reich à l'avenir, tant que les pourparlers ne seraient pas terminés. D'autre part il ne faudrait cependant pas donner au Reich une impression de refus. Il déclarerait le cas échéant, l'état de famine, et exliquerait que dans aucun cas il ne pourrait plus être rien fait si l'on voulait maintenir les possibilités de ravitaillement dans le Gouvernement général. Le cas le plus défavorable serait que le Reichsmarschall exigerait absolument d'autres livraisons; il faudrait alors entamer de nouveaux pourparlers. Il demande donc aux services intéressés de s'en tenir à ses indications; il ne doit pas être procédé à de nouvelles livraisons, tant qu'une décision n'est pas intervenue dans l'échange des correspondances

H0747 - 0011

Journal de Frank, Conferences du Travail (1943) Page 39 a 43.

Notes du 14 Avril 1943.

Session du Travail.

Objet : Situation alimentaire de la population etrangère dans le Gouvernement General -

Page 39.

Le Gouverneur général résume en terminant le resultat de la deliberation - Il signale à la base de cette session ne se trouve pas tant l'important problème du ravitaillement, mais plutot l'ensemble du problème politique des relations du Reich allemand avec les territoires occupes, en particulier avec le Gouvernement général, ainsi que des rapports du peuple allemand, en tant que race, avec la population etrangere polonaise.

.....

A coté des tâches devant assurer la victoire, il faudrait aujourd'hui, en pleine guerre, entreprendre le denembrement de la nation. Sans prendre en consideration ce qui pourrait arriver en ce cas, il faudrait cependant essayer de repondre d'une façon quelconque aux aspirations de la population polonaise

H0747-0012

Les conditions que le Reich aurait posées au Gouvernement général dans le domaine du ravitaillement seraient nettement exagerees. Elles auraient été formulées sans comprehension aucune des possibilités de rendement du Gouvernement general. Malgré les preuves fournies sur la situation de famine du Gouvernement Général, produite par ces exigences exagérées ces exigences du Reich seraient maintenues sous pretexte de la nécessité d'accroître le potentiel de guerre. De ce fait il se produira une aggravation croissante de la situation alimentaire dans le gouvernement général.

H0747 - 0013

Journal de FRANK - Séances de travail 1943

22 septembre 1943

Pages 2 - 48

S E S S I O N

du Cabinet de l'Economie de guerre et du Comité de la Défense le 22 septembre 1943 dans la salle royale du Château de Cracovie.

Page 2

..... Au cours des derniers mois et au milieu des controverses les plus vives et les plus stupides, j'ai dû soutenir ce principe qu'il faut procurer enfin une nourriture suffisante aux Polonais. Vous connaissez bien cette conception insensée de l'infériorité des peuples qui nous sont soumis et ceci au moment où la main d'oeuvre de ces peuples représente une des forces latentes les plus essentielles de notre lutte pour la victoire. Que je me sois dressé contre cette plaisanterie, qui a coûté cher au peuple allemand, m'a valu personnellement de même qu'à de nombreuses personnes de mon Gouvernement et à beaucoup d'entre vous, le reproche de polonophilie ou de faiblesse envers les Polonais. Pendant des années entières, on n'a pas craint d'attaquer de la sorte l'activité de mon Gouvernement dans cette contrée avec les arguments les plus ignobles et de gêner par derrière l'accomplissement de notre tâche.

On constate clairement aujourd'hui qu'il est insensé de vouloir bâtir l'Europe et en même temps attaquer les peuples européens avec de telles mesquineries. Le 9 mai de cette année, tandis que je faisais au Fuehrer, exactement sur le même ton, un rapport verbal sur la question et que je lui pro-

H0747 - 0014

senteis les faits tels qu'ils sont, le Fuehrer me dit : "Continuez comme cela, vous êtes absolument dans la bonne voie". Je parle donc au nom de la plus haute autorité du Reich et du Gouvernement General.

La gravité de la situation nous oblige a reconnaître qu'il faut rompre avec cette conception qui devait, en pleine guerre, nous mettre en état de conflit avec les étrangers.

- suite 24 -

H0747 -0015

Il est tout à fait évident qu'il nous faut d'abord veiller à ce que les 10 millions, plus les 4 millions d'étrangers, que nous avons dans le pays, puissent à tout prix, travailler pour l'Allemagne avec tranquillité, avec sécurité et soient bien nourris; il leur faut travailler dans les usines, dans les transports et aux champs. Ce qui sert à atteindre ce but est juste, ce qui va à l'encontre de ce but- que ce soit idéologie, racisme ou autres points de vue motivés- doit cesser.

Il n'est pas possible de déplacer actuellement, de forcer des milliers et des milliers d'allemands à s'installer ici et de provoquer des troubles invraisemblables dans des territoires entiers de cette contrée. En tant que Commissaire du Reich à la Défense, je dois dire aussi que la lutte a été vive pour arriver à ce que les services compétents renoncent à cette entreprise d'installation et de transfert par la force, quand la catastrophe menaçait déjà de s'abattre sur le pays.....

H0747 – 0016

Le général de Police Obergruppenfuehrer SS von dem Bach Zelewski dit que c'est le droit d'une unité combattante de juger des conditions d'ensemble d'un secteur. du front, où justement l'unité combat. Nous savons que la troupe qui se trouve au plus fort du combat, si elle obtient des succès, est optimiste, et que l'unité qui a la charge de rapporter le choc principal de l'adversaire et se comporte bravement, se fait une idée plus sombre de la situation générale que celle-ci n'est en réalité d'après l'idée que s'en fait le Commandement vers lequel convergent tous les fils de l'action. Dans l'ensemble de la lutte contre les bandes en Europe je dirige la centrale où arrivent toutes les informations concernant toutes ces bandes en Europe. J'ai la prètention d'avoir peut-être la vue la plus claire aussi bien sur l'activité des bandes armées que sur nos propres forces.Et au risque de voir les chefs de service me jeter la pierre, je dois dire cèci: je voudrais que tous les territoires dont le Reichsfuhrer m'a donné la responsabilité fussent partout aussi complètement pacifiés que dans le gouvernement général. Je dois le dire ouvertement. Pas plus qu'au Fuehrer ou au Reichsfuehrer SS le Gouvernement général ne me donne aucun souci. Je ne peux me l'expliquer qu'ainsi : et je vous prie de ne pas y voir une flatterie - ici même les grandes lignes de la politique étaient justes et il y a à la barre des hommes aux nerfs assez solides pour traverser sans encombre les temps difficiles. C'est la seule chose importante.

H0747 – 0017

Page 42

La plupart de ceux qui ont pris la parole ici, - peut-être à l'exception du Représentant du Comm ndant de la région militaire n'ont vu - quoique ce soit également bien fondé - que leur propre champ d'action de même que je ne vois que la lutte contre les bandes armées, ce qui est mon bon droit. L'ensemble des conditions politiques - et avant tout la situation générale du front - règle toute la lutte contre les bandes armées en Europe..Vous ne pouvez pas la juger en détail comme nous pouvons le faire dans la centrale où tout est systématiquement apprécié. Le moindre recul sur un front quelconque a des conséquences négatives immédiates, et c'est compréhensible du point de vue psychologique.

Page 44

.... Il ne se pose ainsi qu'une seule question aux services responsables : comment puis-je pacifier le pays avec les moyens du bord? C'est le Fuehrer et ses services auprès du Haut Commandement de la Wehrmacht ou auprès du chef de la SS qui décident des moyens à employer.

Page 46

.... Je suis persuadé qu'au fond on ne peut assurer la garde d'aucune région avec de la police et de la Wehrmacht seulement. Il n'en est ainsi nulle part au monde, ni en Croatie, ni en Serbie ni en France. Tout d'abord on pacifie une contrée au moyen de mesures politiques et la Wehrmacht et la Police ne peuvent que soutenir ces mesures...

H0747 – 0018

Journal de Franck- Sessions du gouvernement 1943
Journée du 20-4- 1943 pages 1-42

Réunion du Gouvernement

du 20 avril 1943 (anniversaire du Führer) dans la salle royale du château de Cracovie

Page 1

y assistaient :

Le Gouverneur général

Le Secrétaire d'Etat Dr. Buehler

Le Secrétaire d'Etat Dr. Boeplle etc...

Page 7

Le Président d'Administration Centrale Naumann prend comme point de départ de son exposé son rapport présenté à la dernière séance sur le ravitaillement.....

H0747 - 0019

Page 41

Le Gouverneur général termine la séance du gouvernement par les paroles suivantes: une des conséquences essentielles de la séance d'aujourd'hui - nous sentons en effet que les choses sont arrivées à maturité - sera que celle au cours de laquelle j'aiderai de toutes mes forces à faire valoir auprès du Reich l'ensemble des expériences que nous avons vécues et exposées encore qujourd'hui. Tout spécialement en ce qui concerne la politique envers les Polonais il est intéressant de constater à quel point nous sommes unanimes dans cette session en ce qui concerne les principes du traitement à accorder aux éléments étrangers de cette contrée à cause de la tentative partielle d'application desquels non seulement moi-même, mais vous tous presque, devons sans cesse subir les reproches, provenant du Reich et des Centrales du Reich, d'être trop amis des Polonais, de manquer de pondération et d'oublier qu'une main de fer seule est la seule bonne méthode. Il a fallu trois ans et demi, je crois, d'une lutte cruelle pour que nos conceptions arrivent à s'imposer.

H0747 - 0020

Journal de FRANK, seances de gouvernement 1943 -
Notes du 22 juillet 1943 - Pages 43 - 77

Seances du Gouvernement
le jeudi 22 juillet 1943 a 11 h dans la Salle Royale du Chateau

Page 46

Après l'ouverture de la seance, le Gouverneur General, Ministre du Reich, Dr FRANK prend la parole en ces termes .....

Page 57

La structure du Gouvernement General a ete l'objet de beaucoup de malentendus et elle nous a valu dans les trois dernières annees, un flot de reproches. On nous reprocha, de vouloir mener ici une sorte de vie intime separee du Reich, de vouloir eriger une espèce de royaume polonais, d'être absolument des ennemis du Reich, d'aller a l'encontre des interêts d'un gouvernement uniforme du Reich, etc. Tout ce declenchement de rumeurs, de campagnes calommieuses et miserables contre nous, contre notre oeuvre et contre les buts de notre travail, a echoue lamentablement .....

..... En general pendant cette annee la question de transfert de la population a ete particulièrement difficile pour nous. Je peux vous communiquer le renseignement heureux, qu'en general le transfert de la population a ete suspendu integralement pour la duree de la guerre.....

..... En ce qui concerne le transfert des industries, nous nous trouvons en pleine action, qui d'ailleurs vient de se declencher. Comme vous le savez - moi-même j'y attache la plus grande importance - nous devons enlever au Reich ce souci et nous allons accueillir pendant les mois suivants, dans le Gouvernement General de grands ensembles industriels d'une renommee internationale .....

H0747 – 0021

..... Au sujet de ce transfert il faut tenir compte du renversement presque total de la structure du Gouvernement General. Si jusqu'a maintenant nous faisions figure d'un pays susceptible de fournir au Reich des ouvriers, et considere comme une terre nourricière d'Europe, nous deviendrons d'ici quelques temps, un des centres industriels le plus important de l'Europe. Je rappelle des noms, tels que Krupp, Heinkel, Henschel, dont les etablissements sont transferes dans le Gouvernement General. Ce changement de la structure du Gouvernement General prendra, avec lesindustries deja existantes et achevees, une etendue considerable. Les questions de details que ce transfert industriel dans le Gouvernement General entraîne, vous pouvez vous les representer en tant que praticien. Une usine, qui se fixe quelque part dans les environs de Varsovie, a besoin de gaz, de courant electrique, de charbon, d'eau, de nourriture et de logement pour les ouvriers ; tout cela doit être amene, construit et cree. Ainsi que l'achèvement du chemins de fer de l'Est, ces travaux correspondent, sous toutes les formes, aux capacites de ce territoire. Je suis enchante de cette evolution et heureux de pouvoir donner cette position de repli a notre patrie, soumise dans ses parties de l'Ouest a des epreuves lourdes. Je vous prie, Messieurs, de collaborer etroitement au sujet de ce problème.

Page 77

Le Secretaire d'Etat Dr Boepple constate l'avance parfaite des travaux dans tous les domaines .....

..... Au nom du Gouvernement, il doit constater que les relations se sont ameliorees entre les Services du Reich et le Gouvernement General. Tous lesmembres du Gouvernement ont

H0747 - 0022

parfaitement compris, que cette évolution est dûe à Monsieur le Gouverneur General par son attachement strict à une ligne de conduite bien designée .....

- suite 40 -

H0747 – 0023

Journal de Frank, Journées du Gouvernement 1943

Séance du 26 octobre 1943 Pages 79 - 150

Page 79

Journée du Gouvernement dans la nouvelle salle du Gouvernement du Burg le 26 octobre 1943.

Page 80

Monsieur le Gouverneur général ouvre la séance à l'occasion du 4ème anniversaire du Gouvernement général par les mots d'accueil suivants: ...

Page 81

Vous nous avez, Monsieur le Secrétaire d'Etat, invités pour entendre une déclaration du Gouvernement général. Je vous prie de faire cette déclaration.

Le Chef du gouvernement du Gouvernement général, Secrétaire d'Etat Dr. Buehler lit alors un long compte-rendu sur le travail et l'oeuvre accomplis par le Gouvernement général au service de la guerre et du Reich. (voir annexe)

H0747 – 0024

4 ans de Gouvernement Général

Introduction: Tableau rétrospectif historique.

Le Gouvernement Général jette aujourd'hui un coup d'oeil sur ses 4 années d'existence. Le décret du Führer sur l'administration du territoire occupé polonais du 12 octobre 1939 entra en vigueur le 26 octobre 1939. Le Gouvernement lui doit sa naissance. Quand naguère Monsieur le Gouverneur Général recut mandat du Führer de soumettre à l'administration du Reich les territoires de l'ex-république polonaise occupés par les troupes allemandes, une chose fut de prime abord posée en principe:

Il s'agissait de prendre possession de l'espace conquis par l'armée allemande à la faveur des surprenants succès militaires remportés au prix de lourds sacrifices, au cours de la campagne des 18 jours, d'y réparer les dommages causés par la guerre, et d'y introduire aussitôt que possible un nouvel ordre dont le Reich pourrait recueillir les fruits -

La succession ainsi dévolue était suffisamment lourde. La république polonaise, (une création artificielle du Diktat de Versailles), n'avait pas su développer judicieusement les forces du pays. La soudaine faillite de 1939, qui suivit la mise en jeu des armes allemandes, laissa l'appareil étatique complétement désorganisé. Le chemin de ce chaos à l'état de choses actuel est un chemin de travail acharné, de dévouement, et de foi irréductible.

Monsieur le Gouverneur Général! Vous m'avez chargé de rendre compte, dans un rapport du gouvernement, de l'ocu-

H0747 - 0025

appartiendra pour toujours à l'histoire de l'administration de ce territoire comme l'un de ses plus beaux documents. Il ne m'est pas possible d'en faire ici un exposé complet ou même seulement approchant. Je ne pourrais le mettre en valeur qu'à grands traits, et il faut que je me borne à y puiser les donnes et les chifires les plus importants-...

Page 110

II.2. Juste domination sur la population autochtone.

a) L'administration allemande dans le gouvernement général bien qu'ayant vivement encouragé l'implantation d'éléments Allemands sur son territoire, ne s'est pourtant jamais laissé aller à une politique bornée de haine et d'extermination de la population étrangère - Ni le désir de lutter pour une Europe unie par l'élimination des puissances mondiales ploutocratiques judéo-bolcheviques, ni l'espoir que les services de l'administration allemande fondaient sur une collaboration loyale et volontaire de la population étrangère (le défaut de pouvoir exécutif suffisant empêche jusqu'à présent le travail forcé) ne permettaient une telle attitude. Ce qui a été fait pour la réparation des dégâts causés par le régime bolchevique que le district de Galicie a dû subir témoigne suffisamment de l'attitude de l'administration allemande - Par les ordonnances de restitution du domaine privé l'injustice faite à la population en ce temps de terreur est peu à peu réparée systématiquement. Monsieur le Gouverneur général a ainsi ratifié aujourd'hui comme troisième ordonnance de restitution l'ordonnance sur la reconstitution de la propriété privée portant sur des fonds immobiliers et des fonds à usage industriel dérobée au cours de la domination soviétique en Galicie....

H0747-0026

.....tandis que le Gouvernement de l'ex-république polonaise a suivi une politique d'assimilation, on n'assiste aujourd'hui dans le Gouvernement général à aucune tentative en vue d'imposer aux groupes ethniques vivant ici une nationalité étrangère. On vise au contraire à une séparation nette des différents groupes ethniques, afin que chacun d'eux puisse adhérer à la nationalité à laquelle il se sent attaché par les liens du sang.

b) En plus de cela a lieu un large recours à la population non-allemande en vue de collaboration à l'administration, principalement dans les grades inférieurs. Des non-allemands sont revêtus de charges en vue : ils sont maires de village, baillis, et ont également l'accès de différentes professions techniques comme médecins, vétérinaires, ingénieurs agronomes, etc...L'administration non-allemande comporte un personnel non-allemand se montant à 7.200 personnes en tout. La poste allemande de l'Est emploie 26.000 employés non-allemands; dans le domaine de l'administration technique sont occupés 6.440 non-allemands et par les Chemins de fer de l'Est accueillement plus de 145.330, lesquels remplissent les fonctions qui leur sont dévolues loyalement et de façon satisfaisante.

Dans cet ordre d'idées, il faut également faire état de la soumission à une juridiction non-allemande, qui se rattache au principe de la large participation, en ce qui concerne la détermination du droit pour la population autochtone de ce territoire, de juges de leur nationalité.

c) Dans le domaine culturel également sont respectées les manifestations propres aux peuples de ce pays.

H0747 - 0027

Pour n'en donner que quelques exemples:.....

.....Jusqu'en 1943, l'autorisation d'imprimer fut accordée pour 438 livres et calendriers polonais édités à 4,8 millions d'exemplaires, ainsi que pour 338 livres ukrainiens de toutes catégories à un tirage de 2,5 millions.

La presse en langue étrangère du Gouvernement général mit au fait des événements du jour de nombreuses couches de population autochtone.....

H0747 - 0028

.....En ce qui concerne l'enseignement non-allemand on a consacré une attention toute particulière à l'école communale comme degré préliminaire de l'enseignement professionnel. A très bref délai ont été reconstituées 9.000 écoles communales polonaises susceptibles de recevoir 1,5 million d'enfants polonais et nommés 23.000 instituteurs polonais. En dépit de difficultés de tous ordres, des écoles ont été non seulement conservées matériellement, mais sortant des conditions pénibles crées par la guerre, elles se sont largement développées, et on peut dire qu'elles correspondent aujourd'hui absolument à la mission naturelle d'éducation de l'école communale polonaise. l'école communale polonaise inculquera aux élèves qui la fréquentent un savoir élémentaire suffisant et une expérience pratique, à titre d'école paysanne ou d'école de grande ville, selon sa situation.

L'éducation populaire ukrainienne, dont il ne subsistait que peu de traces lors de la fondation du Gouvernement général, a été reconstituée conformément à l'importance relative de la population ukrainienne. Il existe actuellement pour 600.000 écoliers ukrainiens 4500 écoles communales, dans lesquelles enseignent en leur langue maternelle plus de 1.000 instituteurs.

L'éducation professionnelle non allemande présente une importance toute particulière du fait que les écoles ont été amenés à participer à la production de guerre et de produits de première nécessité, dans la mesure où leur qualification le permettait, ainsi d'ailleurs que l'éducation agricole qui a bénéficié d'une organisation particulière. Il existe à peu près dans chaque arrondissement une école agricole élémentaire de garcons, et beaucoup d'entre eux en possèdent également une

H0747 - 0029

pour les filles.

La tentative en vue de l'institution de cours professionnels supérieurs pour la formation de la jeunesse non-allemande. correspond à des considérations d'ordre pratique dictées par les nécessités de la guerre. On a fondé des cours techniques pour la formation d'une génération non allemande. Ainsi furent créés des cours spécialisés de médecine, de sciences naturelles, vétérinaires, foretiers, agricoles et techniques.

suite 45

H0747 - 0030

Un nombre imposant de medecins, veterinaires, chefs d'entreprises agricoles, etc.... ont deja pu être mis en place avec profit par l'administration du Gouvernement General.

d) En ce qui concerne la charge de la sante de la population autochtone, la lutte contre les epidemies vient en premier lieu. Pour la lutte contre le typhus exanthematique plus de 100 hôpitaux pour epidemies ont ete erigés depuis le debut de l'administration allemande. De nombreux centres d'epouillage fixes ont ete nouvellement construits, plus de mille chambres de desinfection transportables ont en outre ete amenees du vieux Reich dans le Gouvernement General. Ainsi dans le district de Varsovie, par exemple, on dispose actuellement de 254 centres d'epouillage representant une capacite journalière de 27.800 Personnes. Avant l'institution du Gouvernement General il n'y en avait que 15, representant une capacite de 1.790 personnes. Dans tous les arrondissements , sont au travail des equipes de desinfection chargées de desinfecter les personnes epouillees, les habitations, meubles et ustensiles de menage, habits, linge, etc.....et d'effectuer les desinfections necessaires dans les cas de maladies contagieuses. La production de vaccin contre le typhus exanthématique est en progrès constant. Depuis quelque temps, ce vaccin est fabriqué en grande quantité egalement à l'Institut du Typhus exanthematique des usines Behring de Lemberg, inaugure au mois de decembre 1942, par Monsieur le Gouverneur General, en plus de celui sortant de l'Institut d'Etat de Varsovie. On est parvenu au moyen de cette lutte systematique contre le typhus exanthematique à enrayer cette epidemie des plus dangereuses. Tandis qu'en 1942, 90.000 habitants etaient encore atteints de typhus

H0747 - 0031

exanthematique, il n'y en avait plus dans les 34 premières semaines de 1943 que 21.000.

Une epidemie a peine moins dangereuse egalement très repandue dans le Gouvernement General par rapport au Reich, est le Typhus intestinal. Par une ordonnance de Monsieur le Gouverneur General, la vaccination preventive obligatoire de tous les habitants du Gouvernement General a ete instituee. Les experiences de l'armee au cours de la guerre mondiale permettent de s'attendre avec

- suite 46 -

H0747 - 0032

certitude d'un enrayement à peu près complet du typhus par cette vaccination generale.

Il faut egalement compter au nombre des epidemies dangereuses la maladie des yeux egyptienne très repandue, la Trachen. Les cas graves en sont traites et gueris dans des cliniques speciales aux frais de l'Etat. Cette epidemie sera aussi definitivement eliminee dans un delai plus ou moins rapproche.

En raison des conditions d'hygiène partiellement impossibles dans le Gouvernement General, la section centrale d'hygiène a du se charger du soin de procurer en tous endroits, une bonne eau potable, absolument pûre. Les travaux que cela entraîne sont executes à l'institut d'hygiène des indigènes et des immigrants.

L'oeuvre de l'administration allemande dans le domaine de l'hospitalisation est particulièrement mise en lumière par les chiffres comparatifs suivants se rapportant au nombre des hôpitaux dans le Gouvernement General dans les annees 1940, 1942 et 1943. Il existait dans le Gouvernement General :

en 1940 sans la Galicie 128 hôpitaux
avec 17.000 lits

en 1942 sans la Galicie 156 hôpitaux
avec 24.537 lits

Après l'incorporation de la Galicie :

92 hôpitaux avec 10.700 lits s'y ajoutèrent

en 1943, il y a en tout :

276 hôpitaux avec 40.000 lits pour les non-allemands et
4 hôpitaux pour les allemands avec 1.000 lits.

H0747 – 0033

.....Les victimes du travail sont secourues par la prévoyance sociale polonaise. Cette dernière a été continuée dans toutes les branches des assurances contre la maladie, contre les accidents, contre l'invalidité et aussi dans l'assurance sociale des employés. La prévoyance sociale polonaise a préservé de la détresse de larges milieux de la population polonaise et ceci en raison des virements de fonds au comptant et de la réorganisation du service médical assuré par environ 2.000 médecins. Les soins particuliers, assurés par la prévoyance sociale, sont fournis aux familles des ouvriers travaillant dans le Reich ainsi que les ouvriers même, quand ils retournent à la suite de maladie ou d'accident dans le Gouvernement général.

A côté de la prévoyance sociale, qui s'occupe des victimes du travail, on a organisé un important service de secours militaire pour les victimes de la guerre. Avec un budget annuel de plus de 70 millions de zloty plus de 70.000 blessés de guerre et survivants ont été secourus.....

f) Les autorités du Gouvernement général, en particulier les services administratifs du personnel du Gouvernement, du chemin de fer de l'Est et des P.T.T allemands dans l'Est se sont efforcés de subvenir aux besoins des employés non-allemands et des membres de leurs familles, d'autant plus que les salaires, pour des raisons résultant de la guerre, doivent être maintenus au barême actuel relativement bas en lui-même. Par l'organisation de cantines, de sociétés d'achat en commun, comme, par exemple, l'installation d'une distribution régulière d'un repas dans presque tous les services du district de Varsovie, les conditions de vie des employés non-allemands ont

H0747-0034

été nettement améliorées.

g) L'administration allemande a réussi récemment, après un travail constructif mais laborieux dans le domaine agricole, à assurer l'approvisionnement en vivres de la population indigène de telle façon, que le travailleur étranger n'est

- page 48, suite -

H0747 - 0035

plus obligé de se procurer sur le marché libre, au prix d'une grande perte de temps, son approvisionnement et celui de sa famille. Le Gouvernement continuera ses efforts pour permettre à l'ouvrier étranger par une répartition réglementée de son ravitaillement et par d'autres installations, la mise complète de sa force de travail à la disposition de l'oeuvre constructive allemande. Si ces conditions extérieures sont assurées, il sera d'autant plus facile d'exclure celui qui ne fournit intentionnellement sa force de travail ou même qui travaille contre les intérêts allemands.

Apres une administration de 4 ans du Gouvernement général, il y a lieu, en tout cas, d'exprimer au personnel non-allemand de cette administration la reconnaissance pour les services rendus....

.....c) Le Gouvernement général s'est mis, de plus, avec toutes ses forces, au service de l'armement du Reich . Si, pour des raisons compréhensibles, on ne peut communiquer une statistique globale, l'exemple du district de Varsovie démontre à lui seul les efforts qui ont été fournis dans ce domaine de l'organisation de la production de guerre:

Dans le district de Varsovie, il y avait, au milieu de 1943 déjà 31 grandes usines W et 43 autres sous la surveillance du détachement de l'armement. Le Personnel des Usines d'armement passa du chiffre de 6000 en 1939 au chiffre de 65000 hommes en 1943. L'état des commandes, qui ne se chiffrait fin 1939 qu'à 19,8 millions de zloty, représentait en 1943 déjà 480 millions de zloty.

H0747 – 0036

Je passe maintenant à la troisième partie de mon rapport, concernant

III. L'évolution de la vie économique des dernières quatre années.

1. Ravitaillement et Agriculture.

Un examen du travail constructif des quatre années dans le domaine du ravitaillement et de l'agriculture est réjouissant à tout point de vue. Un travail constructif a été fourni ici, grâce à une direction serrée et un nouvel ordre juridique agraire et multiforme, complété par des créations juridiques nombreuses et originales. C'est un travail constructif qu'on ne trouvera dans aucune autre époque de l'histoire de cette contrée.

Il est de notoriété, que le Gouvernement General se compose, pour la plus grande partie, de ceux des territoires de l'ancien Etat polonais, qui, considérés du point de vue agricole, étaient d'une valeur inférieure et ne se suffisaient pas à eux-mêmes. A l'époque de l'Etat polonais, ces territoires recevaient à titre de complément environ 750.000 t. de céréales, du fait que la propre production ne suffisait pas au ravitaillement des grands centres de consommation, tels que Varsovie, Lemberg et Cracovie. Cet état lamentable de l'agriculture polonaise ne fut provoqué que pour une petite partie par les conséquences directes de la guerre. La politique agraire totalement erronnée du Gouvernement polonais a été au contraire le facteur décisif. Cette politique croyait pouvoir procéder à l'armement économique et militaire aux frais de l'agriculture et par la liaison de celle-ci avec les prix du marché mondial soumettait cette dernière aux jeux de bourse internationaux. Le déficit complet du rendement cau-

H0747 - 0037

se par l'ecroulement des prix obligea l'agriculture a cultiver au maximum des terres et a vivre de la substance. Des bâtiments d'exploitation en ruines, un betail affamé, des outils, machines aratoires mal entretenues, des champs mal cultivés, ainsi se presentait aux yeux cette politique.

- suite 50 -

H0747 - 0038

Les chefs de l'agriculture du Gouvernement Général se trouvaient donc en automne 1939 devant un problème à peine soluble. La saison exigeait que les semailles d'automne et les autres travaux préparatoires fussent immédiatement entrepris en vue de la prochaine moisson. Réduits essentiellement à eux-memes, ces hommes se mirent au travail et à l'automne 1939 comme au printemps 1940 enréussit presque sans exception à ensemencer le sol.

Le Gouvernement Général a surmonté les durs hivers de 1940/41 et de 1941/42 grace à un travail méthodique sans lourdes pertes, bien qu'il eut été nécessaire de fournir au district de Galicie dévasté par la domination des Russes une aide portant sur une vaste échelle, par des fournitures de main-d'oeuvre et de matériel d'exploitation de toutes sortes.

Pour la campagne 1942/43 on a pu pour la première fois déclencher une bataille de la production qui, - placée sous la protection d'un décret spécial du Gouverneur Général -, fit apparaitre l'agriculture comme la branche économique essentielle et décisive de ce territoire.

Un coup d'oeil sur les chiffres statistiques les plus importants depuis l'année 1939 fait ressortir ce fait. Alors que pendant l'année 1939 encore, - comme il a été mentionné plus haut - , le Reich a du expédier à titre de pret 130.000 tonnes de céréales au Gouvernement Général pour assurer le ravitaillement durant l'hiver 1939/40.

On a recensé en 1940/1941 :

454 914 t. de céréales
552 117 t. de pommes de terre
43 325 t. de bétail
8 573 t. de matières grasses

H0747 - 0039

En 1941/42 ces chiffres purent etre portés à :

700 940 t. de céréales
785 508 t. de pommes de terre
70 003 t. de bétail
16 876 t. de matières grasses

En 1942/43 on a recensé :

1 230 385 t. de céréales
1 590 000 t. de pommes de terre
110 000 t. de bétail
20 868 t. de matières grasses

De la moisson 1943/44 , on attend :

1 600 000 t. de céréales
2 150 000 t. de pommes de terre
109 000 t. de bétail
31 400 t. de matières grasses

A ces résultats extraordinaires les auxiliaires étrangers de l'administration allemande, particulièrement les agronomes, ont apporté une contribution considérable que nous nous plaisons à reconnaitre.

H0747 – 0040

Page I25

Précisément la grande masse des paysans, jusqu' aux petites et minuscules exploitations, a en général suivi volontiers les indications de la direction des services agricoles allemands - L'institution des exploitations modèles, dont le district de Lublin à lui seul a créé jusqu'ici 3432, a eu une action particulièrement efficace Le paysan de ce territoire sent visiblement que pour la première fois dans son histoire dure et pleine de vicissitudes un gouvernement s'intéresse à lui, se préoccupe de son sort, se tient à ses côtés pour le conseiller et l'aider, lui montrant comment par un meilleur travail et par un meilleur rendement il peut parvenir à de meilleur rendement il peut parvenir à de meilleures conditions d'existence.

2. Exploitation forestière et industrie du bois; chasse

Dans le domaine de l'exploitation de la forêt et du bois on rencontre également une situation défavorable comme dans celui du ravitaillement et de l'agriculture.

a) La mauvaise situation financière persistante de l'Etat due à la politique économique de dévastation des Juifs ainsi qu'une législation et une administration forestière insuffisantes ont toujours livré de nouvelles étendues de fôret à la friche. Dans les vingt ans d'existence de l'Etat polonais un million d'hectares environ de forêt ont été abattus et à leur place des étendues de terres pauvres et incultes ont fait leur apparition avec les conséquences connues de stérilité et d'inondations. Toute la superficie forestière du Gouvernement général comprend encore aujourd'hui [illegible]

...../

H0747 - 0041

3 millions d'hectares de sorte que sur la superficie totale du Gouvernement général se montant à I4 millions d'hectares, la partie boisée n'atteint même pas 20 %. Dans les quatres dernières années l'exploitation du bois a donné un montant total d'environ I8 millions de stères de bois de charpente.

H0747 - 0042

Cet abattage de bois correspond à une surface nue d'environ 87.000 ha. D'après cela toute l'attention devait être tournée vers un reboisement convenable. Dans les quatre dernières années près d'un demi milliard de plants forestiers des essences les plus variées ont été replantés.

Le nombre de gens occupés actuellement dans l'économie forestière s'élève en chiffre rond à 130.000 personnes.

Le réseau ferroviaire forestier a été augmenté de façon appréciable avec la construction de 130 kms de nouvelles voies.

Un soin extrême a été apporté à l'utilisation des produits dérivés de la forêt. Il s'agit ici principalement de recueillir la résine pure et la production de colophane de la térébentine et du charbon de bois, la distillation de bois donne en quantité toujours croissante de l'huile de térébentine, du goudron et de l'huile de goudron. Un allégement sensible de la situation alimentaire a été amené par l'augmentation de la récolte des baies forestières et des champignons, qui en 1942 a atteint le quadruple de ce qu'elle était en 1941. Une importance particulière est attachée à la production de tourbe; l'extraction de la tourbe a pu être élevée de 100.000 tonnes en 1941 à 300.000 tonnes en 1942; en 1943 un chiffre de 300.000 tonnes était déjà atteint le 1er août.

b) Dans le domaine de l'industrie du bois, l'élimination de l'influence juive, le transfert de la production à des firmes allemandes de toute confiance et de nombreuses améliorations dans les entreprises ont permis d'atteindre des progrès essentiels. L'arrêt d'environ 500 entreprises non ren-

H0747 - 0043

tables ou ne présentant pas d'importance pour la guerre a augmenté considérablement la capacité de production des usines travaillant encore.

H0747 -0044

Page 127

La rarefaction du carburant liquide a amené pour l'industrie du bois une tâche nouvelle avec l'installation de depots de bois pour l'approvisionnement d'environ 2000 vehicules civils transformés et munis de gazogènes pour marcher au gaz de bois.

c) Dans le domaine de la chasse on ne trouva qu'un gibier fortement decimé à la suite des perturbations apportées par la guerre et de la rigueur de l'hiver 1939/40 dans le district de Galicie ainsi qu'à la suite de la domination russe. Mais la réglementation entreprise immédiatement du droit de chasse ainsi que la création d'une administration allemande de la chasse ont mis fin à cette évolution et permis la reconstitution d'un nouveau gibier.

Le Gouvernement général est divisé pour le moment en 1400 arrondissements de chasse, dont chacun est confié à un chasseur allemand. L'importance économique de la chasse ne doit pas être sous-estimée, c'est ainsi que par exemple dans la seule campagne de chasse de 1942, 330.000 kg de gibier en chiffres ronds ont été livrés et que 2.500 fourrures de renard par exemple ont été amenées sur le marché des peaux. La fourniture des peaux et fourrures rares fait des progrès croissants, c'est ainsi que dans la campagne de chasse courante, 1500 peaux de cerf ont déjà été livrées au commerce.

A cet égard on pense aussi à l'emploi du corps des gardes forestiers, à qui incombe la securité des services

H0747 – 0045

forestiers et les entreprises del'industrie du bois ainsi que la lutte contre les delits de foret et de chasse. Le corps des gardes forestiers se consacre aussi a la formation des employés des eaux et forets et des bucherons non allemands dans les ecoles professionnelles; jusqu'ici 37.000 personnes ont reçu du corps des gardes forestiers leur formation technique. Dans l'exercice de leur dur service, 18 gardes forestiers sont tombes au champ d'honneur ou sont morts jusqu'a ce jour.

3 - Economie industrielle.

Les bases necessaires au developpement de l'industrie etaient

Suite 54 . .

H0747 - 0046

particulièrement défavorables dans ce territoire, parce que les formes économiques et les moyens économiques de la Pologne, comparés avec les conditions existant dans le Reich, étaient extraordinairement arriérés.

a) Il fallut ainsi, par exemple dans les mines, créer d'abord les conditions techniques nécessaires pour la réouverture de l'exploitation des fosses. On y a réussi dans un temps relativement court et d'une manière telle que l'exploitation minière dans le gouvernement général est devenue, malgré son volume total relativement modeste, un facteur important dans la production de guerre générale.

Le Service d'investigation du sol s'est particulièrement distingué dans la recherche et la découverte des trésors du sol comme dans l'établissement de la carte géologique du pays.

b) L'industrie était placée depuis le commencement de la guerre, mais surtout depuis la fin de 1942, sous le signe d'une tension accrue. L'industrie d'armement s'était régulièrement augmentée, les commandes du Reich s'accroissaient le transfert de l'industrie commençait à s'opérer.

Le manque de main-d'oeuvre, de matières premières et de machines rendit nécessaire une discrimination énergique de toutes les entreprises industrielles. Bien que dans le district de Radom l'épuration industrielle a réduit les 700 entreprises industrielles existant avant la guerre avec environ 40.000 employés à environ 500 entreprises utilisables et améliorées, auxquelles dorénavant 50.000 travailleurs pouvaient être affectés. Il convient aussi de poursuivre ces mesures d'épuration dans les entreprises qui sont dénourées

H0747 - 0047

parce que le programme de production et les moyens de fabrication sont souvent établis d'une manière peu pratique. Par des cours, par l'introduction d'une comptabilité unitaire et nouvelle ainsi que par l'introduction des normes de travail du Reich, un ajustement à la vie industrielle du Reich est poursuivi dans toute la mesure du possible.

H0747 - 0048

A cote de ce travail de reconstruction, la surveillance courante de la production prend une place importante. Elle comprend, par exemple, la fourniture aux ouvriers de toutes les choses indispensables pour vivre, l'approvisionnement des usines en matières premières et en combustibles, la mise à la disposition de la main d'oeuvre necessaire, et la possibilite d'une vente sans difficultes.

c) De même dans le domaine de l'artisanat j'ai vu que l'administration economique du Reich se trouvait en face de nouveaux devoirs. La structure artisanale dans le Gouvernement General est totalement differente de celle du Reich. Le petit commerce se concentre dans les villes et fait un travail, qui dans le Reich, est en partie déja passe depuis longtemps dans l'industrie. Il s'agissait là de centraliser pour économiser de la main d'oeuvre et du materiel. Dans ce but on etablit une organisation qui, par la création de groupements de production de l'artisanat, mettait celui-ci en etat de réaliser des marches, qui n'auraient pas pu l'être par les artisans separement.

L'encouragement de la nouvelle generation artisanale a eté fortement stimulee par l'administration allemande par la reduction de la duree de l'apprentissage en collaboration avec les corporations, par des cours de perfectionnement et des ecoles professionnelles.

d) Dans le domaine commercial on manquait autrefois d'un appareil de repartition en gros, capable et inspirant confiance. En s'adjoignant des maisons allemandes d'outre-mer on a cree pour 1 ou 2 arrondissements des maisons de gros d'arrondissement qui se sont avérées très utiles, non seulement lors des

H0747 - 0049

distributions normales, mais aussi dans des cas exceptionnels comme, par exemple, la distribution des marchandises de primes dans le cadre de l'action de la saisie des récoltes. Le type du commerce de détail polonais était un commerce d'une seule personne dans une seule pièce et où

- suite 56 -

H0747 - 0050

l'on pouvait tout acheter, mais dont le chiffre d'affaires, d'après les notions allemandes ne pouvait donner à son propriétaire aucune base d'existence. Au cours de l'épuration générale de l'économie de ses éléments juifs, une grande partie de ces magasins furent fermés. Maison essaye, en outre, par une action d'élimination de diriger le commerce de détail dans des voies saines et de progrès. L'action de nettoyage des entreprises en dehors des grands centres est presque terminée maintenant.....

Page 132

5. Circulation

L'épanouissement économique dans le Gouvernement général est tout particulierement démontré par les Transports.

a) Les Chemins de fer de l'Est font marcher et administrent, à l'heure actuelle 2.000 km. de voies doubles, 4.500 km de voies uniques et plus de 600 km de chemins de fer à voie étroite. Les voies et les installations ferroviaires trouvées après la campagne de Pologne ne répondraient, ni par leur étendue, ni par leur état, aux nouvelles exigences. Les destructions causées par les opérations militaires étaient réparées surtout par des remises en état à l'aide de moyens de fortune à la fin de 1939. A la fin de l'année 1940, les voies étaient susceptibles d'être utilisées dans toutes les directions. La situation devenant tendue avec l'Union Soviétique, ceci nécessita, en automne 1940, une extension du réseau limité jusqu'alors répondant aux besoins économiques. Il est particulièrement remarquable que ce vaste programme de constructions a pu être réalisé au cours de l'hiver 1940/41 particulièrement rigoureux. A la fin de 1942, toutes les voies de Galicie qui avaient été totalement détruites par les Soviets et par deux inondations en août 1941

H0747-0051

étaient également à nouveau praticables, quand le Gouvernement General devint le trait d'union entre le Reich et les territoires nouvellement conquis de l'Est, il s'agit d'étendre le reseau pour obtenir une plus grande capacité de rendement. 14 millions de m3 de terre ont été remués jusqu'a présent, et 900 kms de voies ont été posées, 440 ponts d'une longueur de 18.500 m ont été construits ou renforcés.

Dans le trafic des marchandises le frêt se monte :

en 1940 à 15,3 millions de tonnes

en 1942 à 18,2 " "

ont été transportés

en 1940 47,8 millions

en 1942 127,5 " de

voyageurs. Ici, il ne faudrait pas oublier la police de protection des chemins de fer, veillant à la sécurité des marchandises transportées, des installations ferroviaires et du ravitaillement qui, depuis la création du chemin de fer de l'Est, dans une lutte continue, est aux prises avec les détrousseurs de chemins de fer et des groupes de terroristes et qui compte 41 blessés.

b) Pour les Services Postaux allemands de l'Est, les circonstances étaient en 1939 sensiblement les mêmes que celles des chemins de fer de l'Est. Bien qu'a la fin des hostilités, l'ancien service des renseignements polonais fût complètement désorganisé, on est parvenu, au cours des 4 années écoulées, a dépasser de beaucoup le rendement de l'ancienne administration polonaise des postes. Ainsi, par exemple, les relations postales ont augmenté de 1940 à 1942 de 3,10 millions à environ 5,30 millions et le mouvement du service des chèques postaux est monté de 3,5 milliards de zloty à environ 13,5 milliards. Les installations téléphoniques se sont étendues

H0747-0052

de 95.000 Kms avant la guerre, à environ 300.000 Kms à la fin de décembre 1942.

Aux temps de l'administration polonaise, on transmettait 6,3 millions par an

- suite 58 -

H0747-0053

de communications telephoniques, au cours de l'annee 1942, on transmit environ 13 millions de communications. Le nombre des telegrammes qui depassait le million avant la guerre s'est eleve jusqu'a 4 millions en 1942.

Aussi bien par sa politique des taxes que par ses efforts pour l'amelioration des conditions d'organisation et d de la technique, la poste allemande en Galicie a montre, que, pour elle, le facteur de premier plan n'etait pas la reussite economique, mais la creation d'un service de transmission au service de la Wehrmacht, de l'administration et de la population.

c) La circulation routière egalement a ete mise au service de l'economie de guerre. Le Stock existant avant la campagne de Pologne est d'ailleurs très insuffisant, et diminué encore de ce qui avait ete emporte plus loin vers l'Est, a ete recense. Il est utilise selon des directives superieures de l'Etat, et il a ete augmente par des importations venant du Reich. Les vehicules ont ete transformes pour marcher au gazogène en utilisant le bois, la tourbe et le gaz naturel. On a creé de grandes entreprises de transports tel que la Societe a responsabilite limitee de la circulation routière et la Societe par actions "Transports des Carpathes". Malgre la penurie de tonnage, on a pu couvrir même dans les moments des plus grands besoins, toutes les exigences en transports. Dans des ecoles de conduite nouvellement installees, on assure la formation de chauffeurs, et particulièrement aussi de chauffeurs de voitures a gazogène.

Comme le permis de conduire obtenu dans le Gouvernement General est egalement valable dans le Reich, l'accroissement du nombre des chauffeurs signifie en même temps une contribution au travail du Reich.

H0747-0054

Page 135

d) Afin de transformer tout le réseau de la circulation ferroviaire, fluviale et routière du Gouvernement général en un instrument d'une puissance décisive pour la conduite de la guerre, Monsieur le Gouverneur général envisage déjà dans les prochaines semaines la création d'une section centrale des Chemins de fer. Cette nouvelle Section Centrale sous la direction de l'ancien président de la Section Centrale des Chemins de fer, utilisera d'une façon rationnelle, d'après des points de vue supérieurs et en évitant tout conflit et toute friction entre les différentes branches de transport, chemins de fer, navigation intérieure et automobiles.

6. Administration technique.

Grâce à sa situation géographique le Gouvernement Général constitue un pont entre les centres de production et de communications de l'Europe Centrale et les territoires de l'Est riches en matières premières. Ainsi, sa tâche dans le domaine de la politique des transports est particulièrement importante.

a) Le réseau routier de l'ancien Etat polonais ne correspondait nullement à cette orientation. Tout était plutôt mis en oeuvre pour isoler la Pologne de l'Allemagne et de la Russie par une orientation unilatérale de la circulation ferroviaire vers Varsovie et la Baltique. En octobre 1939 l'administration des ponts et chaussées prit en charge, après établissement d'un réseau routier répondant aux nouveaux besoins, 3.800 km. de routes du Gouvernement général, 3.700

H0747-0055

km. de routes de districts et 6.900 km. de routes d'arrondissements lors de la réalisation du nouveau projet de construction routière les routes Ouest-Est furent d'abord recouvertes d'un revêtement moderne et élargis, et les ponts nécessaires furent construits. Cette tâche fut terminée en 1940. En outre, un certain nombre de viaducs et de ponts furent crées, dont 4 grands ponts sur la Vistule.

En Juillet 1940 le projet de construction routière se poursuivit par

H0747-0056

par ce qu'on appelle "le programme Otto", qui prevoyait d'abord la construction de 990 Kms de routes, puis de 800 Kms. Avec l'incorporation de la Galicie, une nouvelle tâche importante echut à l'administration des Ponts et Chaussees. Le plus urgent etait de retablir les ponts allant de l'ancien Gouvernement General en Galicie. En outre, les travaux de construction de la grande voie de passage Lemberg-Tarnopol jusqu'à la frontière du Gouvernement General, et de la voie de passage Lemberg-Brody vers Kiev, furent entrepris et terminés en partie en automne 1941. A côté de ces travaux importants, un certain nombre de mesures de construction moins vastes furent executées.

b) Dans le domaine du developpement fluvial, il y avait aussi des questions importantes a resoudre, a savoir :

1°) l'amenagement des nappes souterraines pour la vegetation.

2°) l'amenagement de la Vistule et de ses affluents en voies navigables.

3°) l'exploitation des forces hydrauliques de la region de la Vistule pour augmenter la production de la houille blanche.

240.000 hectares furent asseches, 5.600 ha draines, 9.200 ha defriches, 220 Kms de digues furent consolides, 1.100 kms de fleuves furent regularises et leurs profils rectifies, 3600 km de fosses furent creuses.

Apres avoir nettoye les fleuves des debris de ponts et autres, on entreprit aussitôt lestravaux preparatoires pour l'amenagement de la Vistule et la voie navigable projetée vers la Haute-Silesie. En même temps les arsenaux existants furent remis suffisamment en etat pour pouvoir reparer la flotte de la Vistule qui avait beaucoup souffert de la guerre, et construire de nouveaux bâteaux.

H0747-0057

c) La fourniture d'energie au pays et aux usines d'armements du Reich transferes dans le Gouvernement General, est de la plus grande importance. Il y eut en ce domaine, et particulièrement en raison du manque de disponibilites suffisantes en charbon et d'usines a vapeur modernes en quantite necessaire, en raison egalement de l'abandon dès le debut de la captation des forces hydrauliques, de grosses difficultes a surmonter. Les travaux du barrage de Rognow terminés jusqu'à concurrence de 50% en 1939 furent avances sous la direction allemande a tel point qu'en septembre 1941 le bief de reserve d'eau put être rempli et en decembre 1941 le premier courant fourni. 60 millions de kwh ont ete produits depuis. Les ressources financières employees se montent jusqu'ici a 55 millions de zlotys. En automne 1942 fut entrepris l'achèvement du barrage compensateur de Czchow commence a l'epoque polonaise. Ce barrage sera très probablement utilisable dans le courant de l'annee 1944.

On a reussi, par une organisation systematique et une exploitation totale des possibilites de fourniture en energie, a adapter le ravitaillement en energie aux besoins les plus urgents. L'execution de ce programme economique afferent a l'energie est entre les mains de la societe anonyme Est-Energie fondee par le Gouvernement. On a pu jusqu'a présent atteindre dans le Secteur Energie une augmentation annuelle de 550 mio kwh pour la production totale de travail electrique et obtenir dans le secteur "gaz" la possibilite de transporter 400 millions de m. cubes de plus par l'utilisation de nouvelles conduites.

H0747-0058

7. Le Crédit.

L'organisation du crédit peut être considérée comme réglée pour la durée de la guerre. L'activité du service de contrôle des banques dans le Gouvernement général commença par la prise de possession de l'appareil de crédit existant, qui était déjà avant la guerre relativement peu développé et qui fut complètement désorganisé par la guerre et le partage de la Pologne. La première mesure prise fut la remise en activité des branches professionnelles du crédit, surtout par la création d'une atmosphère de confiance et par des mesures d'organisation professionnelle et aussi par la suppression de l'influence juive et des directions douteuses, par l'exclusion d'établissements non viables ou économiquement indésirables, et enfin par l'introduction d'un moratoire pour les obligations remontant l'avant-guerre. Pour créer les conditions générales favorables à la reconstitution du crédit, il fallait encore mettre en lumière les changements provoqués par la guerre. Par un accord avec le Reich, le gouvernement général reçut un paiement qui fut consacré principalement à la réparation des dégâts causés par la guerre en matière économique. En outre, le service de contrôle des banques contribue pour une large part à l'orientation générale de l'économie par la distribution du crédit. Le chiffre des dépôts dans les établissements de crédit est passé de 68,9 millions en automne 1939 à 1 milliard 698 millions en juin 1943. Le 31 août de cette année, le total des dépôts atteignit pour la 1ère fois le niveau de l'ancienne Pologne.

H0747-0059

Le chiffre des crédits investis en nouvelles affaires se montait en 1940 à 118 millions, en été 1943 déjà à 1 milliard. La plus grande partie était affectée au commerce, à l'Etat, aux corporations officielles, à l'industrie et à l'agriculture.

J'arrive maintenant à la 4eme partie de mon rapport qui traite de la IV. Situation financière du Gouvernement général.

L'essor économique dans le Gouvernement général au cours des 4 années passées se manifeste particulièrement dans l'évolution de la situation financière du gouvernement général.

1. Les craintes qu'on entretenait au début en ce qui concerne la perception des impôts, en considération du désordre que la guerre avait apporté dans la vie économique et sociale du pays, ne se réalisèrent heureusement pas. L'industrie et le commerce ayant été ranimés efficacement, les rentrées fiscales s'améliorèrent dès la 1ere année et le rendement des impôts sur les biens et les transports atteignit en l'année fiscale 1940/41 le chiffre de 253,5 millions de zlotys. On peut signaler à titre de comparaison que 350 millions de zlotys environ étaient avant la guerre perçus dans ce même territoire dans des conditions économiques absolument normales. En 1941/42 les rentrées nettes s'élevèrent à 649 millions de zlotys. Dans ce montant le district de Galicie compte pour 42,6 millions de zlotys. En 1942/43 les recettes augmentèrent encore et attinrent 1,1 milliard de zlotys dont...

H0747-0060

183,5 millions pour le district de Galicie. On s'attend pour l'année en cours a une nouvelle augmentation, en particulier pour le district de Galicie.

Les recettes provenant des droits de douane et des impôts de consommation ont passé de 120 millions de zlotys en 1940 a 185 millions de zlotys en 1941 et a 206 millions en 1942.

Les recettes des monopoles ont passé de 489 millions de zlotys en 1940 a 646 millions de zlotys en 1941 et a 922 millions de zlotys en 1942. Le chiffre de 8,6 millions de zlotys fut atteint par les recettes de l'administration en 1940, et 13 millions de zlotys en 1941 et 43 millions en 1942.

Les recettes totales du Gouvernement General provenant des sources mentionnées se montent ainsi en 1940 a 871 millions de zlotys, en 1941 a 1,4 milliards de zlotys et en 1942 à 2,2 milliards de zlotys. Le progrès des recettes de l'Etat s'interrompt en 1943.

2. Ces recettes sont incorporées aux budgets ordinaires des années 1940 à 1943, qui portent au titre "recettes et dépenses" les chiffres suivants :

1940	1	milliard de	zlotys
1941	1,7	"	"
1942	2,7	"	"
1943	3,6	"	"

A côté de ce budget furent établis pour l'administration des recettes et dépenses extraordinaires des budgets extraordinaires, qui présentent les chiffres suivants :

1940	278	millions de	zlotys
1941	714	"	"
1942	477	"	"
1943	628	"	"

L'augmentation favorable des recettes rendit possible une

H0747-0061

direction budgétaire qui, tout en respectant les règles de l'épargne, permettait et encourageait le développement de l'administration et de l'économie.

- suite 65 -

H0747-0062

Page 140

La solution de nombreux problèmes administratifs et économiques dépendait en grande partie de ce que, dans le secteur du ravitaillement, une situation stable put être assurée. La section principale des finances reconnaissant à temps ce fait, a considéré comme de son devoir le plus noble, de mettre tout d'abord, lors de l'établissement du budget, des fonds disponibles pour l'encouragement du ravitaillement et de l'agriculture. Sans cela, une forte hausse des prix n'aurait pu être évitée. C'est en raison d'un budget très strict qu'on est parvenu à satisfaire, au cours des années budgétaires, les exigences toujours croissantes du ravitaillement et de l'agriculture. Quelques chiffres montrent la contribution de la section principale des finances pour assurer le ravitaillement:

Pour l'encouragement du ravitaillement et de l'agriculture en général, ont été accordés :

-Au cours de l'année budgétaire 1940 - 50 millions de zloty
" " " " 1941 - 75 millions de zloty
" " " " 1942 - 104 millions de zloty
et " " " 1943 -139 millions de zloty

Pour les exploitations agricoles administrées par l'administration principale des Domaines, qui sont d'une importance particulière pour assurer le ravitaillement mais qui travaillent sans rendement en raison d'investitures indispensables et des prix des produits agricoles, les fonds suivants ont été accordés :

H0747-0063

Au cours des années budgétaires 1940 et 1941
en chiffres ronds 13 millions de Zloty par an
Au cours de l'année budgétaire 1942
en chiffres ronds 81 millions de Zloty par an
Au cours de l'année budgétaire 1943
en chiffres ronds 188 millions de Zloty par an

Dans le cadre des mesures qui devaient être financées en vue de l'encouragement du ravitaillement et de l'agriculture, il faut particulièrement signaler: la baisse de prix des engrais, la prise en charge des pertes de l'entreposition des céréales et le financement de la construction de silos. A cet effet par exemple les sommes importantes suivantes ont été rendues disponibles dans le budget de 1943:

Pour la baisse des prix des engrais en chiffres ronds
30 millions de Zloty
Pour égaliser les pertes lors de l'entreposition de céréales et autres produits agricoles: en chiffres ronds
44 millions de Zloty
pour la construction de silos en chiffres ronds
94 millions de Zloty

A ce propos il faut signaler les importantes livraisons de l'administration des monopoles en primes pour l'agriculture. On a livré par exemple pour 1941/42 270 millions de cigarettes et 4 millions de litres d'alcool à boire pour 1942 1943 1.5 milliards de cigarettes et 12 millions de litres d'alcool à boire. Pour 1943/44 on a prévu une disponibilité de 2 milliards de cigarettes et de 30 millions de litres d'alcool à boire.

Outre ces prestations pour assurer le ravitaillement, il a, à partir de 1941, encore été possible de mettre à la disposition du Reich une contribution pour la défense nationale augmentant sans cesse. Cette contribution portée en partie dans le budget ordinaire et en partie dans le budget extraordinaire se montait en 1941 à 500 millions de Zloty et pour

H0747-0064

1942 à 700 millions de Zloty, pour 1943 on prévoit 1300 millions de Zloty.

H0747-0065

Page 142-

Un autre service important en matière budgétaire de la part du Gouvernement Général est le remboursement au Reich de tous les frais de police. Dans le budget d'Etat, prennent également une place importante les prestations pour les secours sociaux, le paiement de solde et les émoluments versés aux employés allemands et autres occupés dans les services publics. A ce chaputre appartiennent les dépenses pour l'installation de cercles, de terrains de sport, de librairies, maisons de convalescence des Allemands et pour l'installation de cuisines populaires, coopératives, et lieux de distribution pour les non-allemands. En outre, l'octroi de frais de service et frais de déplacements et les subventions et secours dans les cas de besoin immérité.

Des mesures particulières de l'Administration des finances avaient pour but l'assainissement des finances communales.

Après que tout d'abord et dans tous les cas où les Communes ou associations communales eurent reçu du Gouvernement des ressources leur permettant de s'acquitter de leurs tâches, on prit bientôt des dispositions pour que ces organismes établissent en temps utile des projets budgétaires normaux et les respectent. L'évolution de la situation obligea à leur procurer des recettes particulières et suffisantes.

Les recettes que la législation polonaise attribuait aux communes, comme par exemple la participation aux fonds de l'impôt sur le revenu, l'impôt sur les salaires etc... étaient insuffisantes pour couvrir les besoins financiers même les plus pressants. C'est pour cette raison...

H0747-0066

Page 149

que les finances communales furent assainies par la création de droits d'enrégistrement et par une taxe à l'habitant et en tout premier lieu par un impôt sur les professions.-

Page 150

Au point de vue de l'organisation la création d'un réseau serré et renforcé de bases de police dans toutes les parties du pays s'est avérée efficace. Le mouvement de Résistance et les terroristes ont cru pouvoir exploiter plus complètement pour leurs desseins la tension de la situation militaire sur tous les fronts depuis la fin de l'année 1942. Les tentatives de sabotage contre le travail de construction allemand, les attentats contre les fonctionnaires allemands, les administrations et les services, contre les installations de transports et des attentats contre les allemands et des non allemands ayant une attitude loyale, prirent des proportions inquiétantes. Les forces de résistance recurent du renfort en hommes et matériel par des agents russes, des parachutistes par le parachutage d'armes, de munitions et d'autre matériel afin de pouvoir devenir plus actif encore. Par la proclamation de l'état d'exception pour la moisson et tout récemment par la proclamation de l'arrêté relatif à la défense contre les attaques visant le travail de construction dans le Gouvernement Général, une lutte acharnée a été déclarée à cette résistance et on a menacé d'appliquer la loi dans toute sa dureté. C'est grace au dévouement inlassable et à l'esprit de sacrifice toujours prêt quand il s'agit du service des officiers et hommes de police, qu'il a été possible de protéger et de donner un soution au travail constructif allemand dans le Gouvernement Général.

H0747-0067

Près de 1.000 tués et plus de 1.000 officiers, sous-officiers et hommes de police de la Police d'ordre, allemande ou non, témoignent dans le Gouvernement Général que les hommes de la police font leur devoir et qu'ils seront également à l'avenir à leur poste

H0747-0068

Journal de Frank 1944, Classeur "Leitz", réunion gouvernementale, pages 3,4,5,6, journée du 16.2.1944.

Réunion gouvernementale dans la salle des rois du Château de Cracovie, mercredi le 16.2.1944.

Page 3

Le Gouverneur général:

... En connexion avec cette défense du Gouvernement général et abstraction faite de ces confirmations extérieures plutot techniques, que le Fuehrer nous donna, il y a maintenant la grande ratification par le Fuehrer de mes principes politiques envers la population étrangère de cet espace.

J'ai fait parvenir aux membres du Gouvernement, ainsi qu'aux gouverneurs et aussi aux chefs des services le texte intégral du discours, que j'ai prononcé sur la demande du Fuehrer, devant la presse étrangère, il y a quelques jours à Berlin. Je suppose, que vous connaissez les termes de ce discours. Sinon je désire vous imposer, comme une obligation de service, de prendre connaissance de ce discours. Ce discours a été approuvé intégralement. A l'occasion du long entretien, que j'ai eu avec lui, il a confirmé la teneur complète des principes de ce discours en me les donnant comme directives. C'est là que réside l'importance de ce fait. Vous savez comment moi-même et beaucoup d'entre vous avons été totalement méconnus à ce sujet et cela pendant de longues années. On a accusé de polonophilie, de faiblesse envers des étrangers, ce qui est maintenant regardé comme le fondement de notre évolution politique, comme l'unique possibilité. ...

H0747-0069

... Par contre il faut constater, que l'achèvement, la création, la sécurité de ce qui aujourd'hui représente l'importance de cette contrée, n'étaient possibles que parce qu'il était nécessaire, contrairement à ces réflexions des théoriciens de la force ne

- 70 suite -

H0747-0070

correspondant pas à la période de guerre, de mettre la substance de cet espace au point de vue hommes et matériel le plus positif à la disposition de la lutte de guerre allemande...

Page 5

C'est pourquoi, il est très important pour nous que le Fuehrer approuve maintenant intégralement toutes ces mesures, pour lesquelles on nous a souvent insultés et calomniés plus ou moins gravement. De même, il devait me confirmer aussi cette politique comme la seule à suivre, qui doit assurer, avec tous les moyens, de capter avant tout le "polonisme", afin qu'on suive cette ligne. Ce fait représente l'évènement politique de cette époque au point de vue des idées. Ce n'est plus la politique d'un Frank dans le Gouvernement général, à laquelle on peut opposer une autre politique de force ou autre chose. C'est maintenant la politique du Fuehrer dans cette région, qui avec son accord complet, doit être suivie par moi au titre de Gouverneur général, par vous au titre de gouverneurs ou membres du Gouvernement. ...

H0747-0071

2233 - PS

Journal de Frank 1944, Classeur "Leitz", pages 2,3,4,5,

Journée du 6.3.1944.

Discussion avec le Directeur Wilden du Tribunal de première instance en présence du Président Dr von Craushaar.

...

H0747-0072

Le Gouverneur général ne s'oppose pas en principe à la formation d'une jeune génération pour les séminaires écclésiastiques. Il la justifie par le motif, que, si l'on organise des cours spéciaux pour les médecins etc., on doit aussi créer des possibilités analogues dans le domaine religieux.

H0747-0073

2233 - PS

Journal de Frank 1944, Classeur-Leitz, page 1
Journée du 14- 3. 1944

Discussion avec le Secrétaire d'Etat Dr Buehler.

En relation avec cette discussion le Gouverneur général dicte un télétype au Gouverneur du district de Lublin, en disant qu'il défend, avec effet immédiat, toute forme de mesures coercitives à l'égard de la population de la ville ou du district. Toute mesure, visant l'enlèvement par la force d'êtres humains, l'évacuation de villages ou le transfert par la force pour le travail en Allemagne, doit être, au préalable, autorisé par lui sous forme écrite. Le même ordre s'applique aussi aux mesures policières de toutes sortes dans ce domaine.

H0747-0074

2233 - PS

Journal de Frank, Classeur Leitz, pages 22, 23, 39

Journée du 18. 5. 1944

Réunion des ouvriers allemands des Usines des Moteurs d'avions.

Après l'ouverture de la réunion par l'homme de confiance de l'usine, le Gouverneur général prononce le discours suivant :

Page 38

.....Je préfère pouvoir me dire : Les usines marchent, les paysans amènent leur récolte, les capacités du ravitaillement augmentent, parceque nous avons suivi dans ce pays une politique populaire, humaine et européenne. Je le sais, on nous a soupçonnés, surtout ma personne, d'être polonophile...

Page 39

..... Dès le début j'ai dû assurer ce pays pour la durée d'une guerre, que moi-même j'estimais, à priori, devoir durer plus d'une ou deux années. Il en résulte, qu'on doit traiter avec soins un pays. On peut obtenir d'une vache soit le lait, soit la viande, Mais si je veux avoir le lait, la vache doit rester en vie. C'est la même chose pour un pays conquis. Si j'enlève tout à ce pays, je ne peux lui demnnder aucun effort. Mais si je lui demande un effort, je dois le traiter avec soin, je dois lui donner des écoles, des églises, des concerts.

H0747-0075

2233 - PS

Journal de Frank 1944, Classeur-Leitz, pages 6,7.
Journée du 12. 4. 1944

Le Gouverneur-général préfère obtenir 1.000 travailleurs par le volontariat, plutot que d'en forcer 4.000 au travail en Allemagne.

A cette occasion, le Président Gerteis attire l'attention sur le traitement des polonais dans le Reich. Ce traitement, qui est encore plus mauvais que celui d'un autre ouvrier étranger, a eu actuellement pour résultat que, pour ainsi dire, plus aucun polonais ne se présente volontairement pour le travail en Allemagne. Il y a 21 points dans lesquels les ouvriers polonais dans le Reich sont plus mal traités que les autres ouvriers étrangers.

Le Gouverneur général demande au Président Gerteis de lui communiquer ces 21 points pour la disparition desquels il agira sans réserve.....

H0747-0076

2233 P.S.

Journal de FRANK, Classeur "Leitz", Pages 1,3,5,6,7

Notes du 16/5/1941

Suite de la conférence de travail du groupe du parti national-socialiste dont le champs d'action se trouve dans le Gouvernement général du N.S.D.A.P., Salle des rois du château.

Sont présents: Oberdienstleiter TIESSLER, Distriktstandortfuhrer Dr. von BURGSDORFF, Camarade du parti ALBERT, etc...

Page 3

A la fin de la conférence de travail, M. le Gouverneur général dit en résumé, que ces réunions lui paraissent très importantes et hautement désirables ...

Page 5

... La situation entre l'Allemagne et la Pologne dans le Gouvernement général doit être nettement séparée selon 3 points de vue. 1°) La situation entre l'Allemagne et la Pologne avant cette guerre ne pourrait en rien être prise comme indication pour l'attitude actuelle et future. L'argument éternel, d'après lequel les Polonais seraient les ennemis de l'Allemagne, ne peut plus être la base d'une politique future, sinon en barrerait soi-même le chemin de l'évolution vers une consolidation européenne. L'éternel sentiment de vengeance Rachemoment ne peut être maintenu. Tous les engagements de la période précédant la guerre mis en avant pour considérer la situation germano-polonaise sont par principe erronnés...

Cette deuxième période, dans laquelle on se trouve actuellement, doit être également expliquée au peuple allemand.

H0747-0077

On ne doit pas tolérer plus longtemps, dans le Reich, l'ancienne discrimination entre Polonais. Il a fallu trois ans, pour réussir à faire disparaître ce scandale. Il importe également que dans ce domaine, une certaine action éducatrice soit entreprise au sein du parti,

... Il tient à reconduire la situation entre Allemands et Polonais dans cette objectivité monumentale. L'énergie de l'homme allemand ne doit pas être gaspillée en essayant la solution complètement éronnée qui fut entreprise après la guerre.

Sur l'ordre du Fuehrer il désire constater officiellement pour le parti qu'une politique de colonisation de quelque genre qu'elle soit dans le Gouvernement général n'a été approuvée en aucune manière par le Fuehrer. L'action de Globoenik, d'établir par la contrainte des Allemands dans le district de Lublin, a été rélisée contre la volonté du Fuehrer. On ne peut pas penser à une extermination des Polonais. On ne doit jamais oublier que 15 millions de Polonais se trouvent en face de 150 à 200.000 Allemands seulement. La tournée que FRANK a entreprise contre les Polonais qui a été critiquée maintes fois et pour laquelle il avait subi tant d'attaques venant de nombreuses personnes ignorantes, n'est plus attaquée aujourd'hui. Le parti est donc obligé, dans ce domaine de nager avec le courant. Il s'est réjoui, d'avoir pu se rendre compte, par les déclarations des camarades du parti, qu'ils ont une entière compréhension pour ce problème.

H0747-0078

2233 - PS

Journal de FRANK 1944 - Classeur Leitz - Pages 1, 2, 3, 4 -
inscriptions du 31.5.1944

Conference avec le President Wille.

Le President Wille remet a Monsieur le Gouverneur General un rapport sur la situation des avocats dans le Gouvernement General. Il fait ressortir que les avocats appartenaient a leurs barreaux en Allemagne et qu'ils payaient là leurs cotisations normales. En ce qui concerne le "fond de compensation de guerre" (Kriegsausgleichsstocks) une reglementation independante du Reich est intervenue par une ordonnance speciale.

Dans un long expose Monsieur le Gouverneur General prend position sur la question de savoir comment il sera possible de sauvegarder l'independance des juges. Tou citoyen allemand doit pouvoir avoir recours à un defenseur et s'entretenir avec lui frequemment. Dans le Gouvernement General, la vie juridique doit jouir d'une certaine independance, et la tâche du Chef du Service Central de Justice doit être de representer les directives que lui, le Gouverneur General a toujours representees, vis-a-vis de tout le monde.

Il veut mettre tout en oeuvre pour que le prestige de la Justice soit entièrement sauvegarde. Tout ce qu'il pourra faire, personnellement, sera fait pour soutenir a cet effet de son autorite le Chef du Service Central de la Justice. L'image nette du fonctionnement de la Justice dans le Gouvernement General doit être la suivante : le Ministère Public est le representant de l'autorite de l'Etat et de la collectivite, et le juge represente le facteur d'equilibre (angleichend). Il de-

H0747-0079

sire egalement, que les juges du Gouvernement General apparaissent, plus que dans le passé, devant le public, et de plus, que l'aspect exterieur du juge pendant les audiences du Tribunal, devienne un peu plus solennel. Même dans la presse, on doit signaler sous une forme quelconque, que le fonctionnement de la justice dans le Gouvernement General est du domaine de l'independance.

- suite 90 -

H0747-0080

Pages 3 et 4

A ce propos, Monsieur le Gouverneur General exprime ses inquiétudes, contre des "mesures" exceptionnelles ; telles que par exemple la deportation dans les camps de concentration. Vu les experiences faites jusqu'ici avec l'ordonnance relative aux actes de sabotages, on devrait peut être envisager de supprimer les stipulations de cette ordonnance .....

H0747-0081

2233 - PS

Journal de Frank, 1944, Réunions, Classeur Leitz, pages 9.11.12

Inscriptions du 19.4.1944

Réunion du Gouvernement, mercredi 19 avril 1944 dans la salle des rois du château de Cracovie.

H0747-0082

A ce propos, Mr. le Gouverneur Général arrive à parler du traitement des ouvriers polonais dans le Reich. Sur sa demande réitérée le Reichsführer SS Himmler a supprimé l'insigne que devait porter jusqu'ici les Polonais dans le Reich et a interdit leur assimilation aux juifs et aux gitans, ce qui constituait une dégradation marquée des Polonais.

Mr. le Gouverneur Général prie le Secrétaire d'Etat Koppe, de présider à une étude approfondie de la question Il désire en tout cas, que les prescriptions concernant le traitement spécial soient supprimées, afin de faciliter le recrutement des travailleurs dans le Gouvernement Général, autrement il ne pourra pas garantir la possibilité de recruter plus lon temps de la main-d'oeuvre.

H0747-0083

2233 - PS

Journal de Frank, 1944, Classeur "Leitz". Pages 2, 3, 4, inscriptions du 6. 6. 1944

Le Secrétaire d'Etat Koppe informe qu'une action de grande envergure contre les bandes dans la Forêt de Bilgoraj vient d'être entreprise par la Wehrmacht, mettant en ligne des forces de premier ordre. La direction de cette entreprise est entre les mains de la Wehrmacht, mais la police y participe également, dans toute la mesure du possible.....

Page 4

M. le Gouverneur général veut être absolument sûr que la population inoffensive sera ménagée. Elle souffre elle-même de la terreur exercée par les bandes.

H0747-0084

2233 - PS

Journal de Frank, 1944, Classeur "Leitz", Pages 4, 5, 6, inscriptions du 6.6.1944.

Conférence avec le Président Wille et le Conseiller du gouvernement Schulz.

Le Président Wille soumet à Mr. le Gouverneur général les décisions prises au cours de la dernière réunion de la Commission des grâces. ...

Mr. le Gouverneur général déclare qu'il ne signera jamais une telle décision qui signifierait l'internement des intéressés dans un camp de concentration. Il a toujours protesté de la façon la plus énergique contre le système des camps de concentration, qui constituent la violation la plus grave du sentiment de justice. Il avait pensé qu'il n'existait pas de camps de concentration pour de telles "choses", mais manifestement ils ont été établis en secret. On doit procéder seulement de façon que les peines prononcées contre les personnes soient commuées en une peine

H0747-0085

de prison ou de réclusion pour un certain nombre d'années. Par exemple, la peine de réclusion est une peine devant être exécutée et surveillée par des organismes d'Etat. C'est pour cette raison qu'il demande d'informer le Secrétaire d'Etat Dr Buehler qu'il (le Gouverneur général) ne signera pas de telles décisions. Il ne veut pas confirmer officiellement l'existence des camps de concentration. L'envoi dans un camp de concentration ne représente pas une mesure de grace. Les cours martiales constituent des institutions judiciaires de l'Etat de caractère extraordinaire composées d'organes de police. Elles devaient à vrai dire être formées normalement par des membres de la Wehrmacht.

H0747-0086

2233 - PS

Journal de Frank, 1944, Classeur "Leitz" Pages 8, 24

Inscriptions du 25.6.1944

Le Secrétaire d'Etat Koppe parle ensuite de l'effet moral que cette action avait produite jusque dans le plus petit village. On doit constater hélas, que dans la région forestière épurée (durchgekaemmt) une bande composée d'environ 150 hommes s'est à nouveau reconstituée; elle sera cependant attaquée immédiatement par la Police.

Les paroles du Secrétaire d'Etat Koppe, d'après lesquelles un grand nombre de personnes aidant la bande ont été arrêtées, incitent Mr le Gouverneur général à déclarer, qu'il sera nécessaire de faire une enquête sérieuse pour se rendre compte s'il s'agit de personnes ayant vraiment aidé la bande. On doit absolument éviter que des hommes innocents perdent leur vie.

Page 24

Pour terminer, Mr le Gouverneur général insiste particulièrement sur le fait que devant la nécessité de maintenir pour ce pays et sa population l'ordre, le calme et le travail, toutes les autres considérations doivent céder le pas. L'accroissement de l'insécurité du pays ne doit pas donner lieu à une politique terroriste. Aussi longtemps que la population travaille dans les usines, il ne lui paraît pas nécessaire de modifier sa politique de pacification.

...

H0747-0087

2233 - PS

Journal de Frank, Classeur "Leitz" Pages 1a, 2a, 4a, 5a, 6a, 7c, 8a, 9a, 10a, 1b, 4b, 5b, inscriptions du 4.7.1944

Conférence de travail dans la chambre verte du chateau.

Page 2a

Le Président Dr Eichholz donne ensuite une vue d'ensemble sur la situation actuelle de l'administration scolaire dans le Gouvernement général et expose: ...

H0747-0088

Par ailleurs, M. le Gouverneur général se déclare prêt à venir en aide aux écoles primaires polonaises en ce qui concerne l'approvisionnement en papier. La revue scolaire "Ster" mérite comme avant la plus grande attention...

Page 10 a

M. le Gouverneur général remercie les rapporteurs pour leurs exposés intéressants et instructifs. Si l'on considère les années de l'évolution du système scolaire dans le Gouvernement général d'après les rapports présentés aujourd'hui par les rapporteurs de la section centrale et par les chefs de section des administrations régionales, on peut constater que dans cette évolution on vient d'atteindre un point, à partir duquel d'autres considérations doivent être mises en évidence, abstention faite des évènements commandés par la guerre. M. le Gouverneur général résume ensuite le résultat de la délibération et fait la constatation suivante.

1) On peut autoriser sans autres, que dans les deux dernières classes de l'école primaire l'enseignement de la langue allemande soit introduite dans la mesure requise.

2) La continuation du système d'enseignement polonais sur un niveau plus élevé sous formes de lycées polonais peut-être prise en considération. On doit soumettre à ce sujet au gouverneur général des propositions définitives. L'annonce de la réouverture des lycées polonais peut avoir lieu le cas échéant le jour anniversaire du Gouvernement général.

Page 1 b

A la fin de la conférence de travail M. le Gouverneur général prend la parole et déclare :

Je voudrais tout d'abord affirmer de facon générale que l'école et l'éducation des enfants sont, dans le gouvernement

H0747-0089

général, l'affaire exclusive de l'Etat. Je désire que ce soit nettement mis en évidence. Vous pouvez invoquer à ce sujet toute mon autorité.

H0747-0090

Je n'ai pas l'intention, de faire ici des concessions d'aucune sorte ; car les concessions que l'on ferait, conduiraient seulement à un système d'écoles privées dilettantes, que je ne pourrais tolérer en aucun cas. Je repousse complètement cette conception, car je ne peux pas me permettre un tel luxe dans ce nouveau domaine. Je ne connais qu'un seul système scolaire, l'école publique. Les taches que le parti peut confier à la Jeunesse hitlérienne, sont en face d'autres necessités tellement nombreuses que je saurai occuper la Jeunesse hitlérienne, en tant que Chef du Parti dans le Gouvernement Général, de facon à ce qu'une sorte de désagrégation ou de défaut de coordination dans le domaine magnifique de l'éducation de la jeunesse entre une organisation du Parti et l'organisation de l'école publique ne puisse être réalisée de manière autoritaire dans ce territoire. Je demande ici un principe: En le suivant le peuple allemand est devenu grand. Je désire donc, que vous défendiez sans réserve, en présence de tous les autres services, cette expression d'une volonté qui est mienne.....

H0747-0091

2233 - PS

Journal de Frank 1944, Classeur Leitz, Pages 1, 3

Inscriptions du 7.7.1944.

Monsieur le Gouverneur général reçoit le Directeur de banque, Président, Dr. Paersch, les directeurs de succursales et chefs de service de la Banque d'Émission et du Comité de surveillance de la banque.

Le Président, Dr. Paersch, après avoir donné un aperçu sur les origines, le Travail et les Tâches de la Banque d'Émission ainsi que du Comité de surveillance de la banque, cède la parole à Monsieur le Gouverneur général, qui fait le discours suivant:

Page 3

... Je sais très bien, que ceci a été uniquement possible parce que la population, également, dans sa grande majorité, c'est-à-dire les millions de Polonais et d'Ukrainiens de ce pays, put acquérir une certaine confiance dans la direction allemande. Vous n'ignorez pas les difficultés que nous avons eues pour faire comprendre au Reich l'importance, dans tous les Domaines, d'un traitement prévoyant de la population étrangère. ...

H0747-0092

2233 - PS

Journal de Frank 1944 - Classeur Leitz, Page 6-Inscriptions du 10. 7. 44

Le rapporteur von Palézieux indique, en suite, que l'ensemble des oeuvres d'art - et en particulier les tableaux de valeur, ont été transférés au Chateau. Il s'agit ici de biens artistiques internationaux, qu'il serait peut-être plus indiqué de laisser dans le chateau, à leur place actuelle.

Monsieur le Gouverneur général demande au rapporteur Palézieux de faire établir une liste exacte de ces objets d'art. Les clés devront être remises, par le rapporteur von Palézieux, à un Polonais irréprochable, qui pourrait habiter dans l'enceinte du Chateau. Lui, gouverneur général, ne voudrait, à aucun prix, s'approprier quelque chose appartenant à l'Etat.

H0747-0093

2233-PS

Journal de Frank 1944- Classeur Leitz- Pages 1, 13, 14
Inscriptions du 19.7.1944

Séance de travail dans la Chambre Verte en présence du Secrétaire d'Etat, Dr STUCKART du Ministère du Reich.

Sujet : Questions concernant la défense du Reich.

Page 13 :

.....

Monsieur le Gouverneur général déclare, à cette occasion, que, pour l'ensemble du problème polonais, on devrait avoir enfin trouver une solution au point de vue de l'administration du Gouvernement général. Les Polonais mériteraient d'être considérés comme absolument aptes à participer à la collaboration européenne.

Page 14 :

Le Président, Dr. von Craushaar, continue en disant que la tenue irréprochable, dans un camp d'Ukrainiens, âgés de 15 à 20 ans, contitue un petit exemple à l'appui de ce qui vient d'être dit. Des Polonais se présenteraient continuellement pour être admis dans le Camp. Il estime nécessaire et politiquement fondé, l'admission de jeunes Polonais dans les services de la D.C.A.

Un autre exemple prouvant l'attitude loyale des Polonais, est constitué par le fait que, dans la Région pétrolifère, 20.000 travailleurs polonais ne sont surveillés que par 20 Allemands et par un directeur adroit, et que, dans toute la région, aucune grève n'a encore éclaté.....

H0747-0094

2233-PS

Journal de Frank 1944- Classeur Leitz- Inscriptions du 4.8.1944, Pages 3, 4, 5.

Page 3

Comme suite aux rapports qui lui ont été adressés par le Gouverneur Dr. Fischer, et le Général Stahel, Monsieur le Gouverneur général adresse à Monsieur le Ministre du Reich, Dr Lammers, le télétype suivant :

" Il ressort des rapports concordants du Chef des opérations, Général Stahel et du Gouverneur, Dr Fischer, qui accomplissent leur devoir en collaboration fidèle et inlassable au milieu de la lutte concentrique des insurgés, que la situation est, ce soir, la suivante .....

Page 4

..... La population, d'une façon générale, observe maintenant, à l'égard des insurgés, une attitude réservée. Les insurgés sont obligés de contraindre la population, très souvent par la force, à ériger des barricades. Le Général Stahel signale de nombreux cas, dans lesquels des soldats de l'armée allemande ou des Waffen-SS ont été libérés ou sauvés par la population ou même par les insurgés et qui n'ont pu rejoindre leurs unités que grâce à la population. Les insurgés ne faisant pas partie de formations militaires, c'est-à-dire ceux qu'on pourrait nommer les comparses prenant part aux combats, commencent peu à peu à quitter les rangs des insurgés et essaient, en se réfugiant dans les faubourgs, de disparaitre à nouveau dans l'inconnu.....

H0747-0095

2233 - PS

Journal de FRANK 1944 - Classeur Leitz - Inscriptions du 5.8.1944 - Pages 1, 2, 3

Conference avec Monsieur le President Dr Von Craushaar, à laquelle, par la suite, prenaient part egalement le Dr Luxenberg et le Chef de district Schwender.

Page 2

A cette occasion, Monsieur le Gouverneur General propose, d'envoyer a present a l'Obergruppenfuehrer-SS KALTENBRUNNER, l'important mémoire qui a ete prepare au sujet du traitement de la Pologne et de la politique allemande prevoyant des apports polonais. Il s'est entretenu de la question également avec l'Oberfuehrer-SS Bierkamp, qui est aussi de l'avis, que le moment est venu de soumettre, à nouveau, la politique polonaise, sous la forme d'un memoire, aux Services Suprêmes du Reich.

Monsieur le Gouverneur General donne son accord.

Page 3

Conference avec le Conseiller d'Ambassade, Dr Schumburg.

Le Conseiller d'ambassade, Dr Schumburg, communique, de la part du Ministère des Affaires Etrangères, une nouvelle confidentielle à Monsieur le Gouverneur General, d'après laquelle il serait possible d'etablir, par l'intermediaire d'un agent de liaison de confiance, des relations entre le gouvernement allemand et le gouvernement polonais en exil.

Monsieur le Gouverneur General prie le Conseiller d'ambassade Dr Schumburg de se renseigner sur la position prise par le Ministre des Affaires Etrangères du Reich, RIBBENTROP, au sujet de cette nouvelle en provenance de Budapest, et se de-

H0747-0096

clare prêt à s'entretenir personnellement de la question avec le Ministre des Affaires Etrangères du Reich, RIBBENTROP.

- suite 117 -

H0747-0097

Journal de FRANK 1944 - Pages, 1, 3, 4, 5, 8, 10, 11

Inscriptions du 4 Septembre 1944.

Conférence avec les Secrétaires d'Etat, Dr. BUEHLER, et KOPPE, le Président, Dr. von CRAUSHAAR, le Gouverneur KUNDT, le Conseiller d'ambassade, Dr. SCHUMBURG et le Gouverneur, Dr; von BURGSDORFF.

Page 3

Monsieur le Gouverneur général est résolu, quel que soit le développement de la situation, à poursuivre la voie qu'il a choisie. Il s'efforcera de saisir chaque occasion pour sonder l'opinion de la population polonaise. Rien en sera modifié à son point de vue fondamental. Il communiquera cela ainsi, de façon positive, au Quartier Général du Fuehrer.

H0747-0098

Monsieur le Gouverneur Général, lors de l'énoncé de ses projets, part du point de vue que d'une façon générale, il faut humaniser, européaniser et traiter d'une manière équitable les Polonais. A côté de millions d'ouvriers et d'employés polonais, il ne sied pas de prétendre que chaque polonais soit un bandit. En outre, il convient de modifier radicalement le point de vue de la Sûreté. A ce sujet, il faudrait, également recevoir les instructions nécessaires du Reich.

Cette politique suppose, comme condition première, un changement complet de la mentalité des derniers éléments qui voudraient s'accrocher de toutes leurs forces à la vieille politique de l'extermination, de la destruction et de l'avilissement. Par cette extraordinaire méconnaissance des réalités, d'énormes torts ont été causés dans toute l'Europe au cours des dernières années. A l'encontre de cela, il faut maintenant arriver à créer un ardent sentiment intérieur des responsabilités européennes.

Monsieur le Gouverneur Général résume le résultat de la discussion. Il prie en suite le Secrétaire d'Etat, Dr. Buehler, de changer en son nom, en tant que Gouverneur Général, le Gouverneur Fischer, de soumettre l'offre aux insurgés à condition que l'obergruppenfuehrer von dem Bach se déclare d'accord En ce qui concerne la politique polonaise en général, il faut attendre de voir comment la collaboration se développera dans les semaines qui vont suivre. Il soumettrait alors une proposition très détaillée au Fuehrer. Il faudrait tenir également au courant de cette proposition, le Reichsfuehrer SS Himmler, le Ministre du Reich, Dr. Lammers et le Reichsleiter Bormann.

H0747-0099

La question de la politique à suivre, en définitive, en Pologne, devrait être décidée par le Fuehrer. Au cas où la proposition serait à nouveau effectivement rejetée, il ne pourrait plus supporter la responsabilité des choses.

H0747-0100

2233 - PS

Journal de Frank I944 Pages I,3,I6,I7 Inscriptions du 5 Septembre I944

Inauguration d'un cours de perfectionnement pour officiers N-S

Du groupe d'armées de l'Ukraine du Nord.

.....

Page 3

Le Gouverneur Général, Dr. Frank prend en suite la parole et prononce le discours suivant :

Page I6

Nous avons à nous occuper ici d'un problème que je veux encore traiter avant de terminer; il s'agit du problème polonais Nous avons dans le Gouvernement Général proprement dit une population d'environ IO millions d'habitants. Ces IO millions nous sont confiés et abandonnés. La théorie, d'après laquelle tous ces peuples étrangers, dont nous sommes devenus les maîtres ne possédant aucun droit, est fausse. Nous avons précisément, parce que nous voulons bâtir la nouvelle Europe, non pas seulement des droits, mais également des devoirs à l'égard de ces peuples étrangers. La politique polonaise du Reich, que nous voulons continuer à mener à présent avec intensité, dépend, par conséquent et afin de mettre les choses bien au point, de ceci : la direction allemande de cette contrée est à assumer par une population étrangère qui, en définitive, apercevra dans son rattachement à une zone allemande, en quelque sorte l'assurance de sa propre existence. - La théorie de l'extermination totale, de la mise en esclavage sans exception aucune,

...../

H0747-0101

de la privation entière des droits est une grave atteinte aux intérêts de notre patrie. Nous venons pour cela souligner tout particulièrement, que le peuple allemand et le Reich doivent faire preuve de compréhension et qu'il est du devoir des représentants, affectés à ces territoires étrangers, d'éduquer sans cesse cette population, de leur inspirer la foi en l'Allemagne, de la traiter équitablement et de lui garantir certaines particularités culturelles et religieuses.

H0747-0102

2233 P S

Journal de Frank (1944) , Pages 2, 3 , 4 ,

Notes du 15 - 9 - 1944

Entretien avec les Drs Buehler et Koppe , Secretaires d'Etat.

Les deux Secretaires d'Etat font au Gouverneur Général un rapport sur leurs departements.

L'objet de l' entretien est encore le camp de Majdanek pres de Lublin. On parle actuellement de ce camp, comme le souligne le Gouvernement general, dans toute la presse mondiale et on s'en sert pour poursuivre une campagne d'excitation contre l'Allemagne.

Le Secretaire d'Etat Dr Buchler declare que le Gouvernement général ignore tout de cette affaire parce qu'il n'a jamais eu le droit de jeter un regard dans les camps de cette sorte, parce que ces camps sont en principe installés et dirigés exclusivement et directement par la Centrale des SS et de la Police de Berlin et parce que seuls les Services centraux de Berlin doivent être responsables de leur direction générale, de leur administration et des choses qui s'y passent. Mais la fixation d'une seance de gouvernement pour discuter de ce sujet est inopportune ; on doit se contenter de cette constation.

Le Gouverneur général approuve cette manière de voir et confirme qu'aucune responsabilité ne peut être imputée au Gouvernement général ni aucun des Services du district de Lublin, parce que c'est exclusivement l'affaire de l'ancien Chef superieur de la SS et de la Police Krueger et des instances compétentes du Reich.

H0747-0103

2233 - PS

Journal de FRANK (1944) - Page 4 - Notes du 15.9.1944

Entretien avec le Conseiller d'Ambassade Dr Schumburg.

Le Conseiller d'Ambassade Dr Schumburg fait savoir au Gouverneur General que, sur le desir du Secretaire d'Etat Dr Buehler, il a fait, quelques jours auparavant, un rapport sur la politique polonaise devant les ambassadeurs et les ministres du Ministère des Affaires Etrangères et qu'il leur a expose les principes du Gouverneur General. Il a trouve dans l'auditoire une grande comprehension et l'approbation generale.

Dans la question de Varsovie, il envisage une nouvelle initiative et croit qu'il est peut être possible, en raison de l'echec complet de l'Angleterre, de l'Amerique et de l'Union Sovietique dans la question polonaise, de gagner du côté allemand, les insurges qui combattent sous les ordres du General Bor, cela par une proposition d'armistice raisonnable sur la base des conditions proposees par le Gouverneur General. Du reste, la politique polonaise se trouve maintenant en quelque sorte au centre de tous les interêts europeens.

H0747-0104

2233 - PS

Journal de FRANK, Classeur Leitz 1.1.44 - 28.2.44 et

16.1.45 - 29.3.45

Notes du 4.1.44

A 17 h 05 le Gouverneur General reçoit le Dr Von Burgsdorff.

Le Gouverneur General donne ensuite au Gouverneur Dr Von Burgsdorff quelques indications pour ses nouvelles fonctions. Sa tâche sera de s'informer a fond sur tous les elements importants de la situation dans le district. Avant tout, le Gouverneur doit diriger ses efforts sur un point : s'opposer avec decision aux empiètements possibles de la police.....

H0747-0105

2233 - PS

Journal de FRANK 1944/45, classeur Leitz

1.1.44, 2.2.44 et 16.1.45 - 29.3.45 - Notes du 12.1.44 -

Page 1, 4, 11, 12, 13, 14

Page 1

Le Gouverneur General participe à la seance de clôture de la troisième Session des dirigeants allemands de l'agriculture dans le Gouvernement General dans la salle de cinema "Kurlicht-spiele" à Zakopane.

Page 4

Le Gouverneur General prend alors la parole et prononce l'allocution suivante :

Page 11

..... J'en viens ainsi à l'une des questions les plus importantes, au traitement des groupes ethniques etrangers dans ce territoire.

..... Ce groupe ethnique etranger est devenu sous votre direction technique eprouvee, un important facteur de travail. Je crois que nous pouvons y voir un des resultats d'une tactique raisonnable de menagement de groupes etrangers.

(vifs applaudissements)

En ce qui me concerne tout sera fait pour poursuivre l'application de ce point de vue

H0747-0106

que je voudrais dire européen, d'un traitement raisonnable des elements etrangers dans ce territoire .....

..... Vous savez que l'opposition des points de vue dans la politique des nationalites s'est fait sentir çà et là les dernières annees et vous savez aussi que certains nous ont fait le reproche d'eprouver de l'amitie pour les Polonais, parce qu'on a considere des mesures que nous avons prises ou maintenues en vue de la bonne administration de ce pays comme inspirees d'une manière unilaterale par l'interêt polonais. Mais si le paysan polonais ensemence en paix ses champs, rentre et livre sa moisson, son traitement favorable et comprehensif n'est en aucune façon, en premier lieu, une affaire d'interêt polonais, il doit être considere comme dicte par l'interêt general du Gouvernement et de la production de l'Allemagne.

(tempête prolongee d'applaudissements)

H0747-0107

De tout cela il resulte que nous sommes appelés à maintenir la puissance de travail, la santé et la volonté de travail et aussi - nous le disons aussi tranquillement - la joie de vivre de la population .....

H0747-0108

2233 - PS

Journal de Frank 1944/45, classeur Leitz 1.1.44 - 28.2.44 et 16.1.45 - 29.3.45

Notes du 14.1.44, pages 11,15

Page 11.

Entretien avec les Secrétaires d'Etat Dr. Buehler et Koppe, Dr Boepple, le Président Ohlenbusch, le commandant de Police de Sureté et SS Oberfuehrer Bierkamp, le chef de la presse Gassner, le conseiller supérieur d'administration régionale Weihbrauch et le bourgmestre Tuerck.

Page 15

... Le SS Oberfuehrer Bierkamp fait savoir à ce propos que dans le courant de l'année 1944, 100.000 travailleurs devraient encore être transportés du Gouvernement Général dans le Reich et pose la question de savoir si une grande partie des étrangers amenés maintenant dans le Reich ne pourrait être imputée sur le contingent du Gouvernement Général. Du rest, il s'oppose à ce que des hommes soient de nouveau raflés par la police pour aller travailler dans le Reich. Le Gouverneur Général s'oppose avec énergie à ce que les forces de police soient demandées pour l'exécution de telles mesures. Une telle besogne n'est pas du ressort de la police.

H0747-0109

2233 - PS

Journal de Frank (1944/45) Classeur Leitz 1.1.44,
28.2.44 et 16.1.45 - 29.3.45
Notes du 1.2.44 , pages 3.4.11.12

- -

Page 3

Conférence de travail dans la salle royale du chateau. Sont présent : les secrétaires d'Etat Dr. Buehler et Koppe Dr. Boepple, chef principal de département Stahl, les présidents Gerteis Naumann, Emmerich, Senkowski et Ohlenbusch, le commissaire du gouvernement Dr. Heuber, le colonel Fischer et le chef de la presse Gassner.

Page 11

LePrésident Naumann exprime ensuite les pensées suivantes:

..... Si l'on considère les dernières années dans le Gouvernement général, on peut alors constater que l'Allemand a pratiquement apporté à la population rurale polonaise beaucoup plus que nous ne lui aurions pris : en expérience, en activité constructrice, en développement de la production de ravitaillement, de semences et de toutes les choses qui ont profité à chaque paysan polonais. Ce que le Gouvernement général a apporté au cours des quatre dernières années à la population polonaise des campagnes, les polonais ne l'auraient

H0747-0110

pas apporté à beaucoup près au cours des vingt dernières années. Les paroles qu'a prononcé le Gouverneur général dans son dernier discours devant la presse du pays à Berlin, sont 100 % exact

H0747-0111

Journal de Frank, I944/45, Classeur "Leiter" I.I.44 - 28.2.44 et I6.I.45 - 29.3.45

Journal du I7.2.44, pages 2, 8, 9, et I0

Page 2

Cérémonie d'adieu du Chef adjoint du groupe du Parti national-socialiste ayant un champ d'action dans le Gouvernement Général, le Hauptabschnittsleiter Stahl (Chef p. i.) et et installation dans ses fonctions du Oberdienstleiter Tiessler comme chef adjoint par M. le Gouverneur Général, dans la maison du Parti national-socialiste.

Le Gouverneur Général prononce en cette circonstance le discours suivant :

Page 8

... Permettez-moi d'évoquer à ce propos cette vague de haine entretenue et déclenchée contre moi personnellement et contre le travail de nous tous pendant des années, systématiquement et sans cesse par des jaloux sournois. Il fut à la mode, pendant un certain temps de désigner le Gouverneur Général comme un "Gau" de gangsters, en nous traitant de corrompus, on ne se gênait pas pour nous faire les reproches les plus vils pour nous atteindre.

J'ai supporté ces insultes car je savais que l'heure viendrait où le Führer rendra justice à moi-même et à mon travail. Je n'hésite pas à déclarer que je savais également que le Führer saurait discerner finalement ces insultes . J'ai porté en moi victorieusement cette foi, même quand on n'a pas hésité à s'attaquer à mon honneur personnel. Ces gens se sont détachés de nous

...../

H0747-0112

de plus en plus au cours de ces derniers mois, et soyez convaincus, que je n'aurais pas de repos, avant que les derniers de ceux, qui ont vécu dans ce flot noir n'aient quitté ce territoire.

H0747-0113

Aujourd'hui la situation est clarifiée; aujourd'hui on a subi tout ce que l'on doit toujours subir dans la vie lorsqu'on construit quelque chose de grand. Lorsque le Führer m'a rendu, après une étude approfondie, le texte du discours que je devais prononcer en son nom le jour suivant devant la presse étrangère, il me dit : voici comment le Führer juge la justesse de notre politique constructive dans ce territoire: avec gravité et sérieux. Et vous vous souviendrez que l'on n'a pas hésité à employer tous les moyens, pour me rendre suspect d'amitié pour les Polonais. Il n'y a pas de reproches qui n'aient été périodiquement élevés contre moi par certains Services centraux du Reich, car ils avaient la folie de vouloir en pleine guerre apporter la solution à des problèmes de colonisation.

... Le Führer a donc tout confirmé. Dans mes discours j'ai mentionné tout ce qui m'avait été reproché pendant ces dernières années, je vous rappelle seulement la Philharmonie, les cours de perfectionnement à Lemberg les problèmes de l'école et de l'Eglise catholique dans ce territoire, combien je fus attaqué pour ces problèmes-là ! Maintenant nos adversaires se taisent parce que le Führer lui-même a déclaré, que notre politique est la seule politique juste !

H0747-0114

Je soussigné Max PUNCH certifie connaître parfaitement la langue allemande et la langue française et atteste que le texte ci-dessus est la traduction sincère et correcte du Livre IV des documents "Frank "

le I6 Avril I946

Le Chef de la Section X

Max PUNCH